

1925 年

第

卷

第

2

期

勳

志

期二第丑乙

德 商
泰來洋行機器部廣告

TELGE & SCHROETER
SHANGHAI

本行開設中國五十餘年專辦德國名廠各種機器並代客
計劃工程及全廠裝配事務價目克己招待竭誠各種機器
常有現貨在申倘蒙 賜顧無任歡迎茲將名目略述如下

紡織機

麵粉機

造紙機

碾米機

榨油機

發動機

發電機

救火機

馬 達

鐵工廠應用各種機件

再將各種印刷機器略述如下

膠版機

鋤版機

石印機

印金機

輪轉機

鉛印機

脚踏機

落石機

落鉛皮機

打樣機

切紙機

摺書機

釘書機

壓書機

紙 張

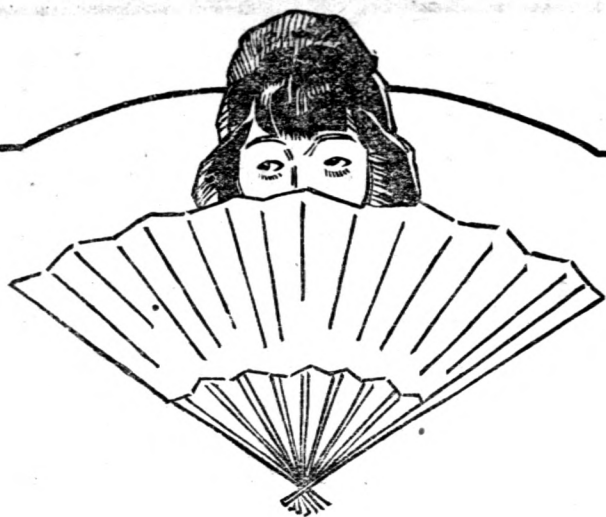
印 墨

各種印刷材料

上海泰來洋行

機器部陸好士
華總代理唐寶泰謹啓

行電 址話 上中 海央 江七 路西 路另 六五 十十 二六 號號



愛美女士都喜用

商務印書館精製的

摺扇
純扇

扇面
影印古今
名人書畫
扇骨
雕琢精緻
形式
纖巧精雅
一切都合於美
的條件故樂用
者多上海發行
所虹口分店及
各省分館均有
發售

〔價 定〕	〔數 種〕	〔刷 印〕	〔類〕
元二至分二角一	種三十百一	印版羅珂及印石	扇摺
角七至分五角四	種 三	印石色設	扇女
分七角二及角五	種 二	印石色設	扇純

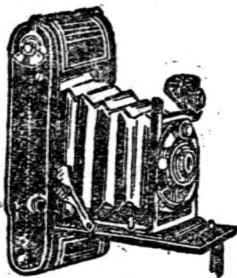
◀寄 即 索 承 單 價▶

商務印書館獨家經理

德國伊卡照相機

鏡頭準確 製造精密
推為環球最佳之品

"Ica"



寄即索承錄目品用相照

伊卡鏡箱有單鏡頭與雙
鏡頭兩種且軟片硬片多
可兼用異常便利此種鏡
箱早已馳名歐美自本館
經售以來我國攝影家亦
愛用之
附屬材料一律齊備

售發館書印務商

品用動運

除自製外 並獨家經售
國美生司出品
網球用品
墨球用品
足球用品
對球用品
杖球用品
田賽用品
游泳用品

售發有亦帽鞋襪衣動運

具文西中

本國筆墨 墨水筆汁
自來水筆
鉛筆鋼筆
繪圖器具
算尺規尺
信箋信封
各式簿

△種類齊備 △定價低廉

獨家經理
PARKER

自來水筆 派克 活筆 鉛筆

本期目錄

(一) 插圖

消防隊十五週紀念全體攝影 音樂隊週年紀

念全體攝影 尙公學校懇親會攝影(一)(二)

(二) 言論

希望 青年的責任 怎樣可以改良社會的服

務 怎樣可以使工業發達

(三) 講演

不識字的苦

(四) 研究

補習教育之一般 復現說與教育

(五) 調查

日本育英商工補習學校設施狀況

(六) 遊記

興城遊記 遊宋園記

(七) 文藝

詩 易林集聯

(八) 小說

一個工程師的自語

(九) 劇本

老境(未完)

(十) 館事消息

(十一) 附錄

音樂研究社收支報告 本社會計報告

本社啓事一

本社專以編輯勵志雜誌爲職志凡屬社員均盡義務倘本館同人願加入爲社員者無任歡迎請先明

示以便函請

本社啓事二

本誌優良材料頗感缺乏倘蒙 大雅宏達 惠賜

佳篇以光敝誌不論何欄均可選刊如不卽披露仍

當奉璧至本誌編制應如何改進如何釐正之處尤

祈不吝 指教爲幸

本社啓事三

本誌館事消息欄希望將本公司重要事務酌量公

布想爲閱者諸君所願但公司機關衆多本社少數

同人見聞有限務請總公司三所及各省分支館各

附屬機關諸同人各就所知隨時錄寄本社以便編

輯不勝盼禱之至

本社啓事四

本社以俱樂部辦事室爲通訊機關凡惠函投稿均

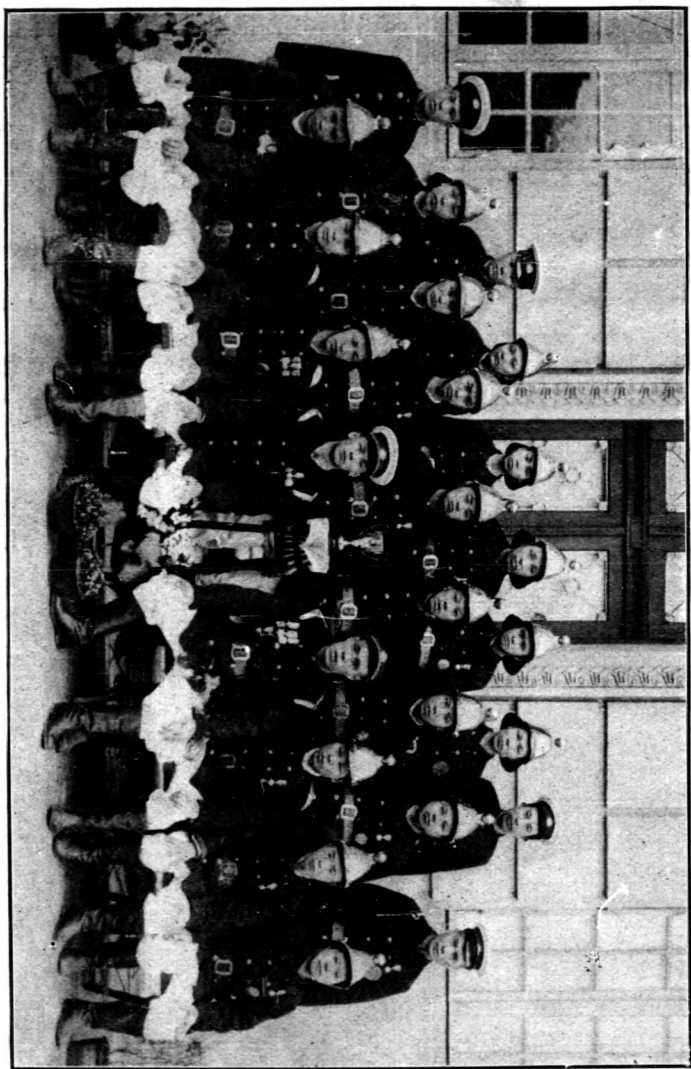
請由辦事室轉交或由總務處交通科收轉

本社啓事五

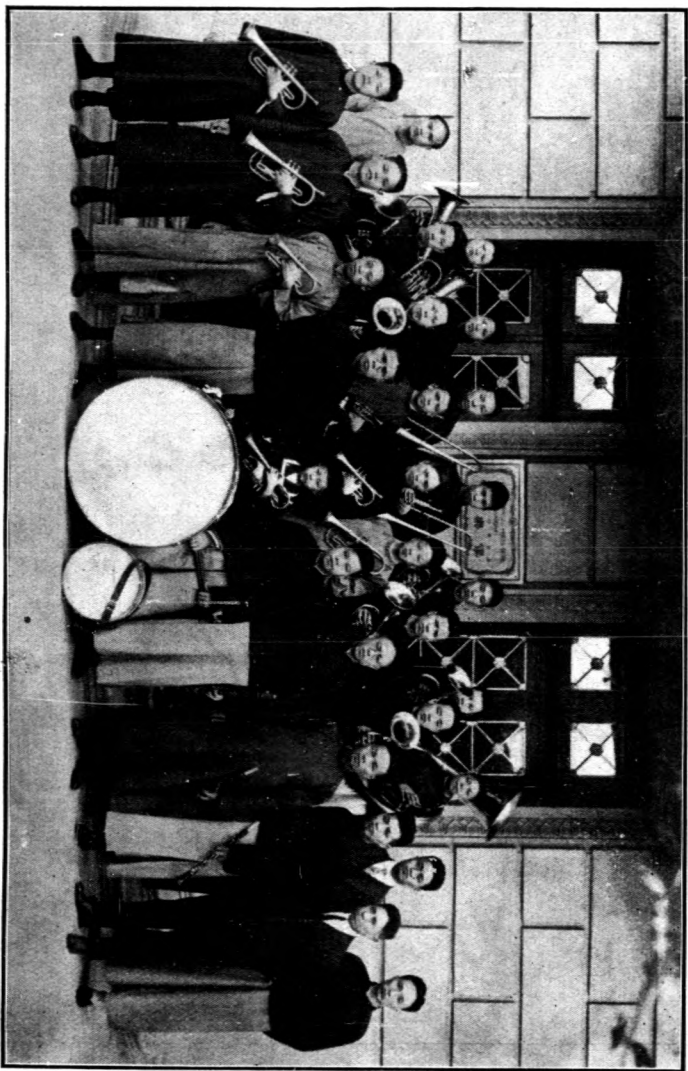
本誌現定每季發行一期本年第三期擬於陽歷八

月下旬發稿九月中旬出版務祈 投稿諸君早日

惠寄爲盼



消防隊五十週年紀念全體攝影

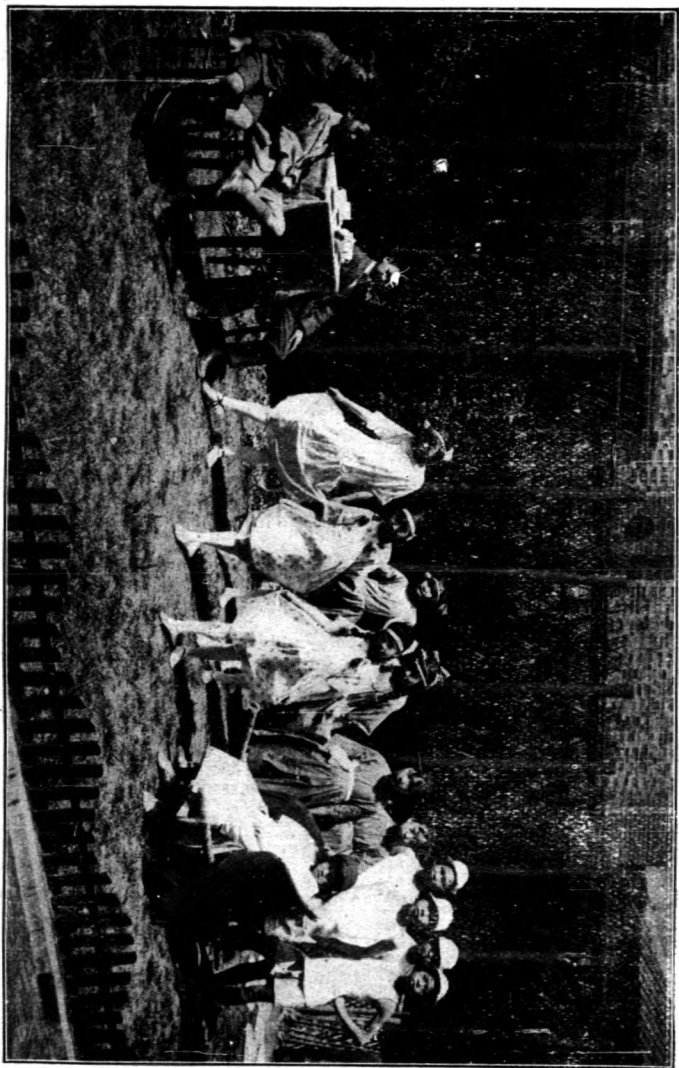


音 樂 隊 週 年 紀 念 全 體 攝 影



簡公學校懇親會歷史地積室

尚學校懇親會葡萄仙子表演



言論

希望

莊百俞

希望爲人生觀最要之點。足以激發進取心、奮鬪力。苟無希望。則立時中止。在人則爲灰心、爲消極。在事則爲悲觀。爲失敗。故無論何時何地何人。不可不存希望也。設肆者、希望什一之利。甲年贏餘爲一分。則乙年必希望二分。乙年爲二分。則丙年更希望三分。設工廠者。猶是也。組織公司者亦猶是也。耕田者猶是也。農林公司亦猶是也。若論個人。則學徒希望升夥計。夥計希望升管事。助教希望做教員。教員希望做校長。局長希望調廳長。廳長希望調部長。團長希望升旅長。旅長希望升師長。此皆作進一步想。不可謂非也。若論利益。則徒步

者希望乘車。乘人力車者希望乘馬車。汽車。人力車速矣。希望如火車之速。火車速矣。希望如飛機之速。木棉暖矣。希望如絲綿之暖。絲綿暖矣。希望如鴨絨之暖。呢布美矣。希望着綢緞。綢緞美矣。希望加顧繡。米麵飽矣。希望食珍饈。珍饈飽矣。希望加異味。銀飾佳矣。希望得金珠。金珠佳矣。希望得金鋼鑽。娶妻足矣。希望色美。色美足矣。希望多妝奩。此亦作進一步想也。但偏於人欲者多矣。

希望進一步。若火車然。行於正軌之上。則利而且速。不幸出軌。卽遭損失。故未達希望之前。宜自審我之希望。是否出於「正當」。既達希望之後。又宜審我之希望。是否卽當「知足」。正當希望。遲早必有達到之一日。苟作非分之求。卽爲不正當。能得愉快一時。結果未有不失敗者。知足尤爲希望之良好結果。古人謂知足常樂。信

然。不知足者。終日役役。中心鹿鹿。大有不知所措之勢。於是見異思遷。貪得無厭。甚且作僞弄權。心勞日拙。仍落於不正當之一途。嗚呼。人孰可無希望。因希望而自誤。誤人者。比比皆是。是以世間多煩惱事也。

普通人之希望。第一、豐衣足食。無憂無慮。第二、仰事俯蓄。既安且樂。並非過分之求也。然而衣如何豐。食如何足。要視一己之能力如何。盡若干能力。自得若干酬報。仰如何事。俯如何蓄。亦視各人之身分如何。至何等身分。乃成何等局面。世有能力未盡。身分未至。輒咨嗟太息。而怨天不我與者。未見有能力盡。身分至。而不得相當之利益者也。是以希望當求諸己。不當責諸人。

希望之中。正當與知足又有相互為因者。譬如執業。人所當然。然具有能力或身分之人。有時竟不得業。亦有所得之業。不足盡其能力。或不能合其身分。人當此時。

不可不知足。蓋知足。則稍受委屈。無妨於事。不知足。則將薄之不為。於己於人。兩受其害矣。譬如生子。人所恆情。然有希望其子將來如何孝養。如何富貴尊榮者。實際則能孝養。能富貴尊榮者。十不得一也。苟其子能自立。能安分。則雖不孝養。不富貴。不尊榮。亦可知足矣。今之人。往往有希望不達。而出於「辭職」「避匿」或「自殺」者。是亦不知足之害也。吾對於希望之解說如是。希望無窮。人壽幾何。皆大覺悟。世亂可弭。願讀者勿哂其言之迂也。

青年的責任

章學昌

我們青年。不論居什麼地位。幹那一種事情。都要負完全的責任心的。沒有責任心的人。他的做事總是模糊的。他的結果。一定是要失敗的。所以責任心是我

們青年應該有的，也是我們青年很重要的。

我是工廠中的人，不妨拿工廠來談談。

一個工廠裏邊有經理——有職工學徒，等等。他們所做的事雖然不同，但是他們就自己所處的地位，負自己的責任，總是一樣的。換句話說。經理有經理的責任，工徒有工徒的責任，各人都能盡自己的責任，那麼，可以收良好的結果。否則——或經理負責，工徒則否，或工徒負責，經理則否，——一定不能濟事，工廠前途，當然也很危險，必到了破產倒閉的地位了。

一個工廠，關係既如上說，一個國家，我想也是一樣的，我們看，中國現在弄到這樣亂七八糟，民窮財盡。一般軍閥官僚政客們，那一個負責任呢，不是剝削我們國民的膏血，就是去和列強勾結。有時候，因為打算自己的利益，就不管國民的死活，大借外債，以種種辱

國喪權的作擔保條件——如某某處開通商埠，如某某鐵道權歸某某等。——或則調兵遣將，勇於私鬪，像去年江浙戰爭，結果勝的保有地盤，敗的不過海外一走罷了。

至於我們所受的痛苦，簡直不能用言語形容了。——老實說，自民國成立以來，十四年中，那一年不是炮火連天，刀鎗遍地呢，所以我們國民都弄到窮困不堪，無家可歸，種種痛苦，也可想而知了。要想讀書，也無書可讀。要想種田，也無田可種，要想經商，也無商可經，要想作工，也無工可作。四民失業，怎樣可以善其後呢？國家前途真是危險得很。

但是，我們要知道，國民是站在主人的地位，一切行政司法軍制都是由我們國民的意見。使他們——軍閥官僚政客們——執行罷了。所以他們做事，我們

應當監督他，告訓他，他們胡鬧，我們應當懲罰他，斥逐他，看他們的錯誤，就是我們的錯誤，他們不負責任。就是我們放棄責任。換句話說，我們國民放棄責任，所以他們就變僕爲主了。

我們國民並不是不知救國的，因爲沒有明白自己所處地位和責任，所以對於國事往往不關心，置之不問不聞，以爲有軍閥官僚政客們負責。不知道他們有他們的責任，我們國民有國民的責任。正像一處工廠裏經理有經理的責任，工徒有工徒的責任一樣的。

那麼話又要說回來了。我們做事，都要就近着想，「好高務遠」那是很好的。但是「善吹不善作」結果同不負責一樣的。譬如我們現在工廠裏邊，對於自己所有的責任。一些不關心，那麼，能夠代國家負責嗎？俗說，「未學走先學飛」沒有不失敗的呀！所以我們要

救中國，要代國家盡責，必須要把自己的切身就近的責任先盡吧。

怎樣可以改良社會的服務

沈書堂

聚多數的人民，做公共的事業，替地方上共謀公眾幸福，把國家弄到強盛的地步，這就叫做最有根底社會。講到社會上的事業是很多的；有對於生活一方面，用許多法子，使得一般窮苦的人民，能夠自立，不至於做無職無業的遊民，弄壞國家基礎，這是社會上的慈善不週濟地方。有對於風俗一方面的，用許多法子使得一般昏庸的人民，能夠感化，不至於做沒道德的頑民，害那國家，這是社會上的教育的不發達地方。現在不論他慈善的週濟，和教育的不發達，他的大旨，總

而「福國利民」的態度做起來，成很有希望的宗旨。一個社會上抱了一定的宗旨，那麼無論什麼事業漸漸興旺了，人民的道德亦隨之而高尚，這個國家的文明當然更加發達了。現在的世界，大概算得文明了，然而真文明却也少見，大概多講道德了，然而真道德却也少；就現在的時勢講到改良社會，真快快兒想法，不可緩慢的了。社會關係既有這樣，固然不可以不改良；然而人民對於社會，更加不可以不熱心辦事，若然因了嫌疑就妬忌他人，因了妬忌就毀謗他人，這是破壞社會的公賊。現在中國的社會是個什麼社會呢？完全是自私自利的人民做出來的，無論是那一種人，都不存公德心；所以社會上對於公共事業方面，實在可以說是很很少的。在這個社會不整齊的時代，要替

「社會服務」須有改造社會的能力。用怎樣法子來改造社會呢？就是「奮鬥」和「犧牲」。這兩項事，是幾年來的一個老習慣，現在立刻要把他破除，一般守舊的老人，一定是不願意的；我們先要徵集多數的覺悟份子，解決一個改造具體的方法，然後由各人奮鬥的做去，或者可以做到也未可知，社會上的事業，經過幾番改革，自然就有進步的希望了。

怎樣可以使工業發達

孫清泉

我國人民一向是注重農業生活的，所以農業是時代的進步，但是對於工業是很不注意的；像這樣生活，閉關時代是適用的，現在五洲交通，人民一天多似一天，農業的生產力是很有限，生產力不強，人民一天

貧一天，既貧則弱，這是一定的道理，人民貧弱，就是國家貧弱。外人覺悟早些，就很考究工業，並且覺悟到用人工做的，很是不好；就發明機器來做，比較人工，既快而精，所以外國工業，是很發達。生產力也比較我們強了許多。我國近來工廠也不算少，工業上仍沒有什麼進步，這是不能不研究的緣故，但是要研究，非有智識和經驗不可。我國普通工人，有智識的很少，要想補救他，最好每廠設一所夜學校，使本廠工人，有讀書的機會，授以普通的學識，並且在上課時，把不明白的事情，互相討論。能夠切實辦去，工人的智識，一天進步一天，那末外國貨雖然好，我們也可和他們一樣，也許能發明新方法新器械，工業因而發達，那時中國不窮不弱的日子來了。



講演

不識字的苦

胡叔異

這是演稿，是本年四月間講給尙公勵志夜校和平民夜校學生聽的。當時並沒有人筆記，現在因為勵志雜誌編輯部要我撰文，我就回憶前日的演詞拉雜草就。也許和當時演講有不同之處，幸閱者諒之。

今天要同諸位講的是『不識字的苦』。這『苦』字，諸位大都知道他的意義，不過說到『苦』字，總要聯想到一個『窮』字，就是所謂『窮苦』，好像一個人一窮就要苦！『苦』往往從窮裏來的！其實不然，『苦』字有各種的意思，一個人窮了，沒有錢買飯吃和衣穿，

以致於『飢寒交迫』，當然是很苦的一件事；不過當貴人金錢太多了，往往爲了防盜賊防謀財害命起見，也覺得非常的痛苦，可是這都是物質上的『苦』。大凡物質上的『苦』，總比不上精神上的苦，所謂精神上的苦，也有好幾種，像不識字的苦楚，才是精神上最大的痛苦呢！我們中國人對於一般目不識丁的人，總叫他們開眼睛子，這句話實在很可以描寫出不識字的苦處來，因爲世界上第一種苦人，要算是盲聾了！我們把不識字的人叫做開眼睛子，這不識字的苦處，也就可想而知了！

我要講不識的苦，除了舉實例來證明，也就沒有其他好方法來說明；所以我現在就述不識字的苦處的實例，這許多實例，大部分是我從書上看得來的，一小部分是我親自經歷的。總之都是過去的事實，沒有

半點在那裏說謊！

我每次乘火車，常看見許多平民，買了四等票子去安坐在三等車裏，等查票員查出之後，或是罰錢，或是受他呵責，其實每輛車子上，明明寫好二等車，三等車或是四等車，實在因為他們目不識丁，所以會弄出這種笑話來。

我們崑山的鄉人，都到上海來買垃圾回去，作為田裏的肥料，這種垃圾裏往往有許多中外報紙和各種花紙。鄉人也見慣了，倒不以爲奇的，有一個不識字的鄉人，在垃圾裏找到許多花紙，給他家的小孩子都貼在牆壁上，那知道這許多花紙，都是中國銀行的鈔票，後來給一個識字的鄉人都討了去，要是這個鄉人識了字，也就不會把鈔票白送給人家！

有一個不識字的人，他初到上海，有一天他要坐

電車，從靜安寺路到北四川路朋友家去吃飯，應當坐一路車，但是他不識字，竟坐了二路車，直到了十六鋪才知道坐錯了，趕緊回頭換車，等到到北四川路朋友家裏，已是下半年兩點鐘了，他們飯已吃過，就只好餓着肚皮暗暗的自恨罷了！

我有一天住在一家親戚家，他家兩位嫂嫂，拿了一張鈔票，很急急忙忙的來問我，這是伍元鈔票還是拾元鈔票？我就笑向他們說，這紙上明明寫好壹元，你們還不知道嗎？這種情形，真是可憐！

有一個不識字的人，失業無事，一天到晚閒坐在家里，有一位朋友看他實在可憐，就薦他到某公司裏做一個門房，寫一快信給他，叫他馬上就出來，那知道他竟隨隨便便給那測字先生去看，那測字先生騙他說這是問安的信，沒有什麼事情，他就棄了這封信，回

家去了，誰知那公司急得很，不知他爲什麼人既不來，又無回信，後來沒有法子，另請了別人，他還是在家閒居，天天賣器具度日，請問要是識字的人，何致受這苦呢！

有一個小孩子，到一家店鋪裏學生意，過了幾天，忽然下雨，店中的朋友，差他去買東西，小孩子回答說，我沒有雨傘，朋友說，你既沒有雨傘，應當快些寫信到家裏去拿一把來，若常常如此那是不行的，小孩子聽了這話之後，心中非常着急，可憐他自己又不會動筆，就走到街上，摸出五個銅元，請一位測字先生替他寫信，不料那測字先生，識字也很有限，只因要飯吃，擺一個攤子騙幾文錢罷了，他勉強寫成一信，交給小孩，由郵局寄去，那小孩父親接信之後，拆開來一看，內中寫着說：『店裏的人都有命，獨男無命，家中如有餘

命，請即刻送來，如無餘命，即刻寄錢來，以便買命，至要。』他父親瞧了之後，不禁嚇了一跳，就說我兒才出去半個月，什麼就沒有命了，原來『命』字形狀，頗像『傘』字，測字先生一時記不清楚，以致鬧此笑話。

某家祇有夫妻二人，本來很好過日子的，因爲他們二人程度不齊，以致性情相反，爲夫的尋得多用得也多，爲妻的很爲勤儉，每月所得的家用，必要積蓄一些，聚了十幾年有一千元了，於是丈夫哄他說這些錢放在家中，難免被盜賊偷去，不如存到莊上，較爲妥當，妻子聽了，極以爲是，就交付了他丈夫代送錢莊，他丈夫欺他不識字，就假造存摺，交妻親自收管，過了半年這一千元已被丈夫用了，於是又想一法，哄他妻子說，你的首飾，約值千金，若換作現錢存莊生息，每年到可得若干利息，妻聽了心動，就說我年漸老，本來無須此

項裝飾品，大可變錢生息，又請他丈夫辦理此事，丈夫此時更不必多費心思，祇要將他妻子所藏原摺到外面去添上幾個字，回來交與他罷了！這件事不知要到何時才能水落石出，說起來真是可憐！

從前有幾個私塾學生到關帝廟去玩，旁有一老人問道：「你等已讀書麼？我要考考你們。」就指大門上三個字說：「這三個什麼字？」中間有一個孩子回答道：「這是關帝廟。」老人笑說不是的。這是關帝廟，這孩子自以為識得幾個字，看見同形的字，就隨口大叫，那知道竟弄出這種笑話來！

前面都是講的不識字的苦的實例，現在要總括幾句：諸位都是好福氣，因為諸位白天要工作，沒有時間讀書識字，到了晚上幸而有一般熱心教育的先生，盡心地教你們讀書寫字，可是讀書識字之後，雖然可

以免掉這不識字苦楚，但是用之不當，反而要增出許多苦處來，也是難說的。你看當代許多大人先生，他們大都是讀書識字的，但是他們無惡不作，害得我們一般平民常在水深火熱裏，沒有出頭日子。小而言之，識了字，去看各種不正當的書籍，反而把他的道德弄壞了，身體斲傷了！所以現在我要諸位牢記在心上的，就是「識字一定先要讀書，識了字還要正當去應用」一個人不識字雖有許多苦處，但是與他的道德行為，沒有什麼大妨礙，倘使識了字後，不正當的去應用，那他將來的苦處，還要比不識字的利害呢！諸位能够明瞭這一層，將來讀書畢業後，就有所遵循了！

研究

補習教育之一般

莊百俞

補習教育爲職業界至要至良之教育法。從前日本實業家盡力提倡。收效甚大。我國今日情形亦在至爲需要之時矣。論其目的。不外數點。

(1) 使日間在各界從事實務之職工等。於夜間補習關於其所執實務之學理。以成優良之職工。

(2) 使初級小學六年畢業。急於謀生者。於日間或夜間補習必要之技能。以便畢業後可在實業界各得一種之職業。

(3) 使高級小學或中學之生徒。有不能待至畢業者。可各擇目的所在之學科。修習一種或數種。以便將

來從事此種職業。

(4) 使現已從事各界。而基本之普通知識有缺乏者。可各擇目的所在之學科。修習一種或數種。以裨補其所受教育之不足。

日本所辦補習教育。在昔情況如下。可供參考。

(1) 性質 (子) 實業補習 (丑) 工業補習 (寅) 商業補習 (卯) 商工補習 (辰) 農業補習 (巳) 家事補習

(2) 組織 (子) 半日學校 (亦稱晝間部) (丑) 夜學校 (亦稱夜間部) (寅) 星期學校 (卯) 適材教育部 (辰) 委託教育 (巳) 兼大小編校科 (午) 實業講演 (未) 工業談話會

(3) 程度 (子) 普通科 (丑) 中等科 (寅) 高等科 (卯) 專門科 (辰) 特設科 (巳) 其他

復現說與教育

劉建陽

一

心理學上有本能說。兒童在某相當期內歡喜弄洋囡囡；在他時期內，歡喜釣魚射鳥；在又一個時期內，他喜歡模倣成人的作業，作生意，造房屋，表現他的建設能力。因為兒童有這些本能，教育就利用他們，學校課程上即列有唱歌遊戲圖畫手工等功課。然深究一層，兒童何以有這些本能，這些本能之發展，何以有先後的順序？詹姆士在他的心理學原理第二卷本能篇說過，兒童在林箐叢荊中尋覓鳥巢鳥卵，尋着之後，並不取來作何實用，必破壞撕毀而後快意。他捉了一隻蝦蟆或蜻蜓，也得殺死他，扯碎他，才肯放手。這些舉動概歸根於本能或衝動。這些本能或衝動是怎樣來的？

何以在兒童時代獨盛？這些疑問之解釋祇好求之於復現說 (recapitulation)。因為人類的遠祖在未開化時代同一般野獸相去不遠。他們的生活是殘殺異類以自保，正如今日的貓鼠有不解的世仇一般。兒童有小野蠻之稱，即初民的行為復現於兒童時代的痕跡。換言之，即個人的動作系統有按照民族進化的順序的趨勢。這樣在個人發展 (ontogenetic development) 和民族發展 (phylogenetic development) 之間，隱隱地存着一種類似或平行 (parallelism) 生物學稱之為復現。

復現說是本原於生物學上的進化論。十八世紀初葉，此說即已流行。然那時不過初具端倪。直到十九世紀以來，經過胚胎學家阿格西茲 (Agassiz) 細胞學家巴爾 (Von Baer) 生理學家穆列 (Müller) 的

研究，復現說才得圓滿的發表，確實成立。後來應用到教育上，復產生斯賓塞，黑巴特（Herbart）諸家學說（後面詳說）。兒童研究和課程組織上受了巨大的影響。

中國當此新教育初興之時，兒童運動還很微弱，縱不以兒童爲具體而微的成人（不幸大部分人還持這種見解），也不知他自受孕以後至成熟以前的確切變化。在文明各國視爲當然的成說，在我國還沒遭逢有思想者的注意；縱知一二，也不能體驗入微，見之實行。一面高唱兒童心理，一面向小學生講自我實現和馬克思主義。一面提倡廢止讀經，一面向十五六歲的青年講授哲學問題。諸如此類的乖戾教育，還盛行於號稱革新的學校。教育不建築在健全的基礎上，總不會收得美滿的果實。兒童受了乖僻的訓練，總要

斷喪不少的天性，阻礙終身的發展。感於這點念頭，特不惜舊書重讀，摘要述出，希望負有兒童教育之責者加以注意。

我所知關於應用於教育上的復現說的著作，祇有亨得孫（Henderson）和鮑爾頓（Bolton）兩人各著的教育原理。前者係載在原書第六章，後者係載在原書第四五兩章。前者對於復現說的派別，後者對復現的定律及情形，各有特色。兩者都聯到教育上的應用。其餘各心理學名著關於本能論諸篇都可參考，尤其是在生學物書中，可以得着詳細的說明。

二

個體之發達——一切個體的生命都起始於一個單純細胞，後來漸漸分裂，進而爲複雜的動物之狀。瓦列斯（Wallace）說得好：「任何脊椎動物都發生

第

二

期

於卵子或很細的胚球。卵子的內容物起了無數變化；他的內部分而復分，直到含了一叢細胞；於是顯出一條溝縫，劃明未來動物的中樞或脊椎，自後慢慢地發生身體的各重要器官。」（註一）任何別的脊椎動物如蛇、蝸魚、蛙之類，都經過同樣的歷史，發端於卵子，由分裂作用，而變為胎兒。並且中間有個時期，這些動物的胎兒不僅在外形上，並且在一切重要構造上，都很相似，相差甚微，後來歷時愈長，他們便互相差異起來了。通例動物在成熟時構造愈相類似，則其胎兒也愈相類似，並且類似的時期也愈長。例如蛇和蠍的胎兒，較之蛇和鳥的胎兒類似時間長些；狗和貓的胎兒，較之狗和鳥的胎兒類似時期長些。同樣可以推到別的動物。

高等動物的胎兒類似成熟的下等動物的形狀。胎兒愈沒成熟，愈像較下等的動物，反之，他愈趨於成熟，則所像的動物愈高一等。至成熟形狀須經過幾期變形的昆蟲動物，在幼稚時期更彼此像得利害，他們每被認為別種生物。例如蛾子和蝴蝶在幼蟲時期，自然會被無科學訓練者同列為普通蟲子。蝦蟆的幼兒是蝌蚪，只適於水中生活，我們若不知道他們將會變形，一定會以魚類相待。

馬雪爾 (Mashall) 說過：「人人知道，動物在幼年時的形狀，構造，習慣，較之成熟時代大不相同。肺呼吸的蛙起於以鰓呼吸的蝌蚪；蝴蝶經過幼蟲的幼稚時代和青年時代。這些發生的階級不是偶然的；因為一切個體，無論其屬蛙或屬蝶，都經過同樣的幾種變化。每個動物必沿着已定的路線而發達。他必按照定

律，演述他所屬那族各期的歷史。」（註二）

註二 Biological Lectures and Addresses

復現律——某動物的胎兒經過許久時期，切像許多別的動物的胎兒，幾至難於分辨。阿格西茲首先揭出，在幼魚的生長和他們化石中的代表之間，有個確實的類似。他的結論是：「一切生存動物發達的情形，相當於他們已滅絕了的各代祖先的次序。」由於研究胎兒時期類似已成熟的下等動物的結果，我們相信這些胎兒時期表現一種遠祖。各期的胎兒狀況，不僅類似別的生物，並且確實代表一個進步時期，在這個時期，有些祖先即停止發達了。因為每個複雜的動物表現那族進化的各種時期，所以有人說，種族由來所經過的歷史即復現之於他的個體的發達上。

復現律始於阿格西茲，續於巴爾，終成於穆列，通

常稱為巴爾氏定律。簡單述之如下：

個體之發達，須經過或復現各種階段，這些階段是當他所屬那個種族達到他們所代表的那個階段，所已經經過了的。

證明這個學說的事實都來自生物學或胎孕學。古生物學家已發現許多古有今無的動物，可以表現今動物的胎兒所歷的各種階段。化石骸骨自然表現已成熟了的形狀，因之相信他們是代表其祖先各期的種族進化，所以說，個人發達復現種族發達（*ontogeny recapitulates phylogeny*）。

馬雪爾說：「進化論教訓我們：各個動物既不是自然而來的，乃是直接降生於從前生存過的動物，其他各種類類的生物都是一樣有歷史可述，並且自古以來即是如此。後世的動物既是關聯一氣，從前各地

第

二

期

質年代的動物也是互相關聯。現在的動物或曾經生存過的動物都有各種遠近的血族關係，連貫其中如今各個動物都有很長的譜系，不僅遠及十世百世，并可溯之地上誕生生命以來，經過一切地質的年代。

「回頭，研究胎孕，即知每個動物顯有他的遠祖的遺迹，逼得在他自己的發達上，發現他的家世。一個動物從卵子至成熟所經的進步情形，並不是偶然現象，也不是爲着發達的便利，乃是表現各期祖先的階段。進化論告訴我們，每個動物都有過去的譜系。胎孕學啟示我們，因爲每個動物在他自己的發達上，重述他的歷史，所以這個祖先也向他自己的正宗上爬。」

(註三)

註三同註二 p. 201.

發育不全的器官——在動物身上，發現許多沒

有功用的器官。有時他們在胎兒上有點功用，後來祇發育到初步而止。這些遺留物曾經具有用途。後來由於習慣之改變，或生活情形之不同，他們從前的需要不復存在了，所以這些器官即因不用而死去，或歸於自然淘汰。達爾文會說過，要在高等動物身上，找不出發育不全的部分，這是不可能的。鯨有許多牙齒，但長大以後，一個也沒有了。犢牛有齒的痕跡，但永不生出。有一種火蛇，生在高山上，他的兒子生來即很完滿，像乳哺動物一般；但在幼稚時，具有毛鰓，若接近水濱，可以游泳。但是成熟以後，他們決不入水。魯耳斯 (Lewes) 說道：「這種合於水的組織，對於那個動物的將來生活沒有關係，也不適應於他的胎孕狀況；他祇同他的遠祖的適應有關係；重述他的先世發達的情形。」(註四)

註四 Origin of Species, 468.

他如蛇有一片發育不全的肺葉；鳥的翼端有骨尖似趾，腳後趾也是無用的。駝鳥的全翼都發育不全。盲目魚和穴居動物的眼睛都可表示從前有用而今無用。豬羊的距趾，馬的裂骨，如今都是殘物，不過證明從前會有五趾的必要。鯨魚現在無毛，但有毛的痕跡，表示他們的祖先是多毛的。他們現在無腳，但有腳的痕跡，顯示他們的四足祖先。動物也有殘留的心理特質。狗當睡時，必盤旋數次。家犬不再有埋藏食物之必要，但仍保有這種習慣。鼠既被捕，貓仍戲弄他，加以殘虐。例證太多，暫不枚舉。

人類的復現——人的體質發達所歷各種階段，切像許多現存的和滅絕了的下等動物的形狀；我們需用進化論的通律來說，各個人類都在普通方法之

內，復現種族發達的各種歷史階段。人像別的動物一般，初生時是一個單細胞的有機體。後來許多階段很合於生在水中的動物。人的發達大體類似別的動物，不過他的胎兒發展，超過他們以外罷了。初期的胎兒切相類似，幾至辨不出什麼異點。有人說過，有的時候，沒人能說某個胎兒將來到底變蛙哩，還是變哲學家哩。羅曼斯 (Romance) 說：「人的動物性 (animality) 成立以後，即顯有水螅和海母一類的下等動物的基本構造。縱區別為脊椎類以後，還不能定其屬於鳥獸，魚，爬蟲的那一類。後來知道他是乳哺動物了，還不能說他是乳哺類的那一屬。」(註五)

註五 Darwin and after Darwin I, 119.

證據——有許多證據可以證明人的遠祖是出身微賤。體質方面的證據是來自胎孕學，形態學，古生

物學，病理學。

赫胥黎在他所著人在自然界的地位書中說道：

「人的原始狀況和初期的發達同在他下面很接近的動物的原始和初期發達是一律的……要人的胎兒能別於貓的胎兒，中間必經長的時間；但由於胚珠液囊 (Yolk-sac) 和尿膜 (allantois) 之不同，即在初期也可辨明人胎和貓胎之不同……正在這些方面，人異於狗，而同於猿……直待發達到了後期，難人和難猿纔相差很遠，同時猿在他的發達上與狗相離，正和人與狗相離一樣。所以我相信人的構造可以置於與其餘的動物同一地位，尤其與猿相近。」(註六)

註六 Man's Place in Nature, p. 89.

瓦列斯對於上說加以補充：「有個時期，人的胎兒的尾骶骨伸出格外的長，好像一個真的尾子。在第

七月腦髓的襞紋同成熟的狒腦相似。許多別例都可證明人和下等動物經過幾個共同階段。」(註七)

註七 Darwinism, p. 449.

神經系統的復現——人胎的中樞神經系統在各期的發達也切像許多下等動物的。人的腦筋經過許多很複雜的階段。德範林里 (DeVaryny) 在他的實驗進化論上說道：「人腦的進化狀態相當於魚腦，但魚類永久保留這個腦的構造，人腦可是前進。他起初似魚腦，繼而似爬蟲的腦，再進而像鳥腦，末了所至的構造，祇限於人類所獨有。於此也可說明個人的發展復現種族的發展。」

人的痕跡構造 (vestigial structures) ——人

體有無數廢而無用的器官和筋肉，現在僅存其形狀，作遠祖的證據。已發現的有一百三十種之多。最著的

爲蠕形動物，別的動物用他運動兩耳和皮膚，人不過存其形相，以示曾經有用的痕迹而已。人不僅身體構造上有這些痕迹，並且在他的言語、服飾、和風俗之中，還存有古時有用而如今廢棄了的遺跡。例如 *fourth* 之 *b*, *reign* 之 *s*, *answer* 之 *w*，都是古有音而今無音的字母；衣袖和背面的鈕扣，理髮店門口轉動的繪有斜紅條的長筒（註八）除了由於過去的歷史以外，這些東西是不可理解的，正像人有耳肌肉而不能用一樣；或像鰓穴（*gill clefts*），對於魚和蝌蚪有用，對於一切高等脊椎動物雖屬無用，但仍生在胎兒頸上；龜兔早期都有鰓穴，即貓狗帝王都同樣享有着。

註八 衣袖和背面有鈕扣是中古時代武士的服式。那時袖子翻上去，緊緊扎住，以便騎射。腰上着劍，即掛在背上。中古時代的理髮匠即是外科醫生，打針放血是他們的外科手術。門前懸個長筒，繪有紅色長斜紋，這就是他們的招牌。

復現的動作——美國孟佛德博士(Mumford)曾有一樁有趣的研究，對於復現說大放光明。任初生幾天的嬰孩，以面向下，手足觸地，另以兩手支其頭腹之下，他即顯出游泳撈水的動作。該因人的遠祖是由水棲動物進化而來的。那時徧地是水，沒有陸棲動物。陸棲動物乃是後來的產品。此外還有別的隔世遺傳，嬰孩初生時的背脊椎祇有兩個彎曲。他腰部的脊椎彎曲類似普通四足動物的背脊（內中沒有腰部凸起），呈着一個繼續的彎弓，向前窪凹。他頭幾月用手和膝爬走，像四足動物一樣。他的臀股與身體幾成正角，不能伸長成直立的姿勢。小孩睡時，捲在一團，面向下面，手足縮攏。猩猩睡時同一歲以內的嬰孩，取同樣

的姿勢。據動物園的園丁說，猿猴決不像人那樣仰背直睡。還有一樁動作可以說明人的發達同於下等動物。在幼稚期內，小孩握物不以拇指反向其餘各指。猿猴正是這樣。猴的拇指幾等於無用，有的簡直缺乏控制的筋肉。女子比男子較近於原始，他們握拳，常不以拇指扼於他指之上。兒童也是如此。

精神的反響——發生心理學追尋精神能力和程序的逐漸生長；言語學告訴我們，許多言辭字句已屬無用，廢而不存了，新字新語乃被造出以應新的需要；歷史，社會學，和古物學啓示從前的許多社會風俗和制度，如今都革去了，而新的風俗法律正在製作。我們不能希望人的一切精神歷史能盡量揭開，如我們之能窺見他的過去生理一般確切。心理狀態最富於彈性，易變化流動，最難保存。我們雖敢合理地斷定精

神的過去歷史未盡湮沒，但大部分已與新近的天精神混合一片，沒有什麼心理學能窺見一部整個的種族精神史。惟有最常見而且影響最遠的精神動作才有一點可尋的痕跡。

但是因爲一切精神的痕跡沒有體質的痕跡那樣明顯，所以初步精神現象也不如遺留的體質構造之易證明。然而初步的精神特質還存着許多，其餘別的也可證明他們的原始。所能遺傳的是一般的機能或能力，不是特別的知識。自然界供獻反動的可能性 (potentiality) 至於這些反動是什麼，須取決於教養。況且胎兒生活祇具有體質復現的要端，而對於相當的精神復現的證據太微。我們所知生前具體的精神活動很少。因之從單細胞構造至於完成人形的肉體變化已追尋出來了，至於任何心理作用，除在下等

動物可察出類似的反動以外，沒有什麼證據。

我們遠祖的心理表現也可尋之兒童和青年的心靈，尤其是易受刺戟的天才或神經病者。常人生活有時當理性停息的時候，下意識代行職權，顯出許多精神現象，表現蓬古過去的活動。這些情形常見之夢中。白癡的高等中樞不能作用，常表現兒童和動物的心理。他們的生活活動與動物和人類在幼稚時代的相同。此外還有幾種思想，發為兆徵，迷信，諺語，俗謠，我們常聽常說，視為無關重要。但心理學家則視為原始器官，暗示過去時代的用途。兒童易信迷信，野蠻人也是一樣。

捷徑——由於研究個人發達和種族發達的類似，即知許多歷程已經縮短了。個人無須循繞祖先的迂迴長道。他不僅省了許多步驟，還加了許多改良哩。

研 究

正像洋車勝過手車，汽車勝過洋車一樣許多肉體上和精神上的器官和功用都進化了，以應文明生活的急需。個人初生雖帶有原始器官，不甚分歧專門；但浮胞（魚鱗）變而為肺，一心房變而為四心房，脊索（notochord）不現了，保護腦筋構造奇異的脊椎即發達了。人類上進，從前有用而現在廢棄的不知有幾千幾百。要全保存起來，實在是罔費精力。所以由於「使用律」和「不用律」（laws of use and disuse）的作用，有的特質從新發生，有的即頹萎了或被淘汰而不存在了。我們所常見的無用的構造，或係在胎中何有功用，或至晚近時期纔停止了。在常人所不表現的現象，也許偶因相當的刺戟而起。反應病態和非常態的現象多屬這類。還有一可注意之點：人胎雖有個時期具有魚的特質，但不能即謂之魚。魚還有他所

第

二

期

獨有的特質。在似魚時期，人胎也有他所獨具的特質和潛伏能力。人和魚的發達在某點以內是相同的，過此即各分歧，各個或加或減其發達所必要的東西。所以同一祖先的動物後來差異很遠，就是這個緣故。人雖生於一個單細胞的有機體，但是這個有機體沒有即是阿米吧的時候。他雖切樣阿米吧，我們必得承認他另有差異，或者是形態上的差異，與別的什麼東西不同。

總之，復現不是完全的，不是走直路的。要重演種族歷史上各種階段，這是不可能的；個人發達所用的時間有限，不許有這樣的耗費。一切動物都有一個趨勢：縮短遠祖的歷史，而趨於由卵子至成熟的直徑。這個趨勢尤其顯著於譜系很長很艱苦的高等動物。

以上係復現說之大概情形及其證據，以下分述

他的派別及在教育上的應用。

三

復現說之派別——從來研究人的本性和發達者可分兩派：一派主張良知，謂一切觀念與生俱來；一派主張經驗，謂一切觀念是從經驗得來。復現說同這兩派發生關係。按照前者，個人的身心能力之發展，不管訓練如何，祇順着種族發展的次序，這是身心復現說（*psycho-physical recapitulation*）。按照後者，兒童的發達是由於經驗，而供給經驗的自然順序須按照民族之取得經驗的順序，這是文化的復現說（*cultural recapitulation*）。

身心復現說萌芽於盧梭的學說。盧梭似乎贊同洛克的經驗主義，主張自然發展，若任兒童於自然狀態之中求他自己的教育，他的能力由內部擴充。自然

會達到圓滿的成熟。盧梭只特着很簡單的環境影響，但教育的真正目的還在實現他的原始稟質。福祿伯爾 (Froebel) 採用自內發展說，加以哲學上的解說，認為是種族進化的概略。他否認盧梭之以社會文化為罪惡，而贊同進化論者，注重內部的發展。

同時德國也有許多思想家，對於盧梭之拒絕社會文化大起反動。他們承認經驗佔了兒童教育的重
要地位。蘭辛 (Lessing) 在他的人類教育書中說道，人類之發達，已經過許多文化階段，每個階段都是人類教育所必不能免的。他之達到高等階段，乃由於在下等階段中生活一遍。初期的文化是現在的文明所不可少的部分。文明不是罪惡，乃是自然的產物，我們必求其適應於兒童。進言之，正像種族之能達到高峯須穿過中間的斜坡一樣，兒童必經過野蠻狀態，才可

到光明的路上。

這樣看來，復現不是偶然的事實，乃是邏輯的必須。身心復現是身心發達定律的結果，對於民族和對於個人同具作用。生長——無論其屬於心理方面或身體方面——是一種自動的歷程，為定律所支配，實現細胞或心靈內的潛伏性（即前面所說的可能性。兩個名辭似可並行）。這是福祿伯爾所認為身心復現的必要。蘭辛在文化復現上也持同樣論調。他相信吸收人類的文化須經幾種必要的階段。這不僅因為個人能力發達是有一定的次序，乃因為一代的文化材料是次代所必要的預備，這是進步的順序，很合邏輯的。這種觀察為黑巴特 (Herbart) 及濟勒 (Ziller) 所發揮，較前說更有勢力，在德美兩國教育學說和實驗上，都很盛行。

第

二

期

對於兩說的批評在相當限度以內有相同之點。身心能力發達的順序既屬必要，而又無可避免，則民族進化和個人發達必啟示這個順序，因之兩者相並而行。同樣，當一個時代的文化爲了解其後各期文化所必須先知時，則在教材上必按照他的歷史順序，作爲兒童所應付的生活的引子。但在他方面說來，無論在生物學上或社會上，進化的順序不一定是合邏輯的。前面說過，復現有捷徑，不是完全走直路的。復現是一種遺傳特質，視細胞的動的性質爲轉移，由於自然選擇（即天然淘汰）而有突變或特變之可能。身心復現的趨勢既不是達到成熟的唯一方法，須加以變化和選擇，則文化復現更是如此。因爲文化復現是關於社會遺傳，社會遺傳所包含的東西當生活狀況改變時，即因而容易淘汰。就改變身心復現的趨勢，自然界

必有突變 (variation)，其不能正當突變者即遭淘汰。要改變文化復現的趨勢，人類祇須在可能的範圍以內，變換教育方法可也。我們文化史的大部分真可刪去，不以之教授兒童，結果仍不損及他的效率。結果真有許多已經廢去了。可惜許多非必要的復現仍舊存留着，正因爲沒想出相當的替代哩。

一、身心復現和教育——身心復現說用在教育上的有兩種。一種用之於機能 (faculty)；一種用之於本能。兩者都指他們發達的順序說。其實機能說不是起於復現說，前者乃發生於後者之先。兩者無必要的關係。惟復現說盛行之後，乃認舊的機能說與之調和。按之後說，一切心理發達都起於感官的觀察，繼而爲想像和記憶，總之以理解和判斷。文藝復興以後，科學脫離形而上學，獨樹一幟，哲學研究也藉心理學爲

途徑，於是機能說大盛。由於這個運動的結果，大家承認從前教師所用抽象方法之不對，教授應該本於觀察。所以觀察在科學上變為第一步驟了。第二個運動就是心理學的運動，心的內容應恃着五官所供給的材料。結果就產了教育上的唯實主義（realism），主張教材應該大部分是實物，文字方面減少；教授法的初步應該訴之五官。

這些教育原理是真確而不容疑議的，可作復現說的一部分。十九世紀初葉，許多學者即是這樣主張。德國哲學家羅孫克蘭（Rosenkranz）在他的教育哲學上（有英譯本）說道，任何科目的教授都可分用兩種方法。一，按照教材的邏輯順序；二，按照心力發達的心理學順序。羅孫克蘭着眼第二種，分兒童生活為三期——直覺期（intuitive），想像期，邏輯期。第一期

注重感覺；後來發展想像和記憶思考是最後而且最高的歷程。

這說大致不錯，可以應用，但須略加修正。因為機能並不是劃得十分清楚，各自獨立發達。兒童對於某幾種科目常在直覺期，而對於別幾種科目已到了邏輯期，這是實在情形。心的分析並不是發現獨立的機能，乃是啟示內心對於某材料（或刺戟）起反應而又利用之於新情境的時候，某材料必經過何種方式。用作教授新材料的方法指導，心理學的發達順序是大有價值。但不論兒童對於這種材料的舊經驗如何，某種科目之教授只視兒童的年齡為斷，此時應該留心常識告訴我們，根據經驗很廣，概念很多，理解複雜的東西，我們不能盼望幼童領會。但有貌似不可能的事，只要基礎預備得好，這樣的兒童竟能作成，這不是

大可驚駭嗎？對於有智慧而無訓練的成人，數理分析是不可能的，但是小學生能優爲之。

身心復現說用在本能發達的順序上，較前說更具特質，更是創說。一切教育必須訴之本能，因爲有些情境非平常本能的或習慣的動作所能應付，故必須學習，所以一切學習是來自滿足本能的活動。有的經驗是附着某種本能的，非俟某種本能顯著以後，兒童沒有取得那種經驗的動機。所以教師可以延遲那類的教授，等待適宜時期。因之，若復現說可用之於本能裏，教師應當研究民族歷史，看那種材料可以依次引起兒童的興趣。因爲類化（*apperception*）的順序即是興趣的順序，他也能用最好方法，陳述文化的內容，使兒童容易融通。

詹姆士以爲本能是流動的。要訴動本能，各有相

當的適宜時期。他說：

「一切教育的大事即是打鐵要當紅，當熱氣未散以前，握住每個生徒的興趣，庶知識技能可以及時得着——個人後來的生活即係於興趣之駕駛。或鍛鍊繪畫的技巧，或搜集博物標本成個植物學家，或精通力學的調和和理化的奇異，都有相當的適宜時期，不可錯過。後來反省的心理學和玄秘的哲學和宗教各有他們的次第；最後才登上人事舞台，應用處世的智慧。」（註九）

註九 *Principles of Psychology I*, p. 401.

我們由上所述，知道復現的價值在指示訴動本能和陳述文化材料，各有適當順序。但有許多人，以爲發達本能，不僅是教育方法，藉以養成效率，乃是教育應該追求的目的，不管結果的特別實利。這班思想

家相信一切本能應該培養，因為在兒童生長上，本能是表現天性的順序，由於發達本能，兒童即實現了他的天性。根據這個觀察，許多本能如戰鬥恐怖之類，為平常教育所忽視的或抑制的，都應該餵養，任其發展。主張這說最力的首推霍爾(Hall)。他以為在兒童發達上，積極地培養民族歷史上一切本能，這不僅是自我實現的工具，也是實利的好方法。他在他的青年心理序上說道：

「盧梭主張情竇未開以前，一任兒童接觸自然界，發洩他的衝動和遺傳來的蠻性，直到十二歲為止。生物心理學找着許多確切理由，證實此說，只要備有正當的環境，便可如此作去。兒童歡喜野蠻，若任其在鄉間縱情於結夥，竊奪，漁獵，戰鬥，浪遊，嬉戲等癖好，這些東西可以受組織和指導，較之現代

學校，還更合於人文主義。心靈的原始器官現在都被遏抑了，摧殘了，或滯塞了，後來發為可怕的畸形。這些東西都可及時發達起來，免得後來作祟。這是本於亞里斯多德的「發洩」原理 (principle of Aristotelian Catharsis)，應用很廣，非當時馬其頓民族 Stagirite 所能明白。

「這些自然主義和野性的本能可以培養成。兒童之要復演民族遠祖的經驗和作業，具有強而且深的熱望。這種熱望可用兒童所能領會的英雄故事使之滿足；這些古代的經驗應該加以變化擴充，以補其淡薄的缺陷。一切文學，傳說，歷史，都應表現古代的天真素樸，教授方法應該非常活潑，使兒童藉視覺想像之助，能將他的每期生活，盡量渡過，在他自身上實現一切多方面的意向。這些東西

固屬是遠古生活的回聲，但是唯一保姆的溫慰，可以救濟早熟 (precocity) 的危險。這樣一來，我們不僅救出損失的危險，並且爲着前途的精神生長，利用了較高遺傳的結果。這些結果乃是世上最珍貴而有勢力的東西哩。」

這段短文鼓勵利用一切本能，根據三個理由。一，若本能不當強盛時與以培養，則他們的發達停滯，後來也許變爲畸形。二，兒童未經過本能的作業，易因早熟而阻礙發育。三，利用這樣豐富的材料，霍爾以爲可使成人的生活豐潤有趣，向多方面發展。他主張兒童自五歲至八九歲只有原始的本能教育。自此以後，纔施以學校嚴格的訓練。

霍爾之說，圓滿可取，但不無限制。(一)他說，一切本能均須當其盛時，概加獎勵，否則後來將陷入畸形。

此說所含真理固多，但謬誤亦不少。最好的例莫如性慾。這個本能由於文明社會制壓的結果，走入乖僻者固多；然若任其縱肆，或耽於淫亂，或幻想過度，其流毒於個人和種族，必遠過於反抗遺傳，毅力制止。別的野蠻意向如竊奪浪遊怠荒等，都不聞幼時沒有發洩，後來到生出厲害的乖戾。其實乖戾或墮落正生於這些意向之縱肆過度，成爲習慣，非反面的文明意向和倫理制裁所能戰勝。所以重要的研究還在積極方面。對於生活有貢獻的本能，就應當培養。若無益於生活的泉源，便不可徒因恐爲天性或環境引入歧途，而施以訓練。

(二)兒童們受學校的舊式訓練推挽過速。容易損害健康，阻礙發達，這是絕對不錯。若沒有本能的興趣，或沒有相當經驗的基礎，即被逼而從事那種工作，

他們必至對那種工作發生厭惡，這也可侵害他們後來在那種工作成功的機會。還有一層，兒童們沒有成人的經驗和能力，謀生過早，則適應固定而不善變，也是一樁危險。在這個地方，習慣和專門 (specialization) 成了進步的特別障礙，因為他阻撓進取，得不到更豐富的經驗和情勢——適應之弄得可能而又容易，全賴這些經驗和情勢 (aptitude)。

(3) 前面兩點為發洩作用或杜防早熟而培養本能，這是消極的。惟有第三點藉培養本能，以多得民族上和兒童上的材料，擴大變化，這是積極的。但是要發達兒童的適應力，教育必須在今日的社會生活中選擇主要的興趣，培植起來，所用方法須自由廣大一點。這並不是說，兒童所喜的一切都不加抑止。教育的工作，與其只顧兒童的遺傳的意向，無寧兼顧現在生

活的需要。培養本能，縱是為着預備適應，也應該有選擇，而不是混沌的。社會遺傳之存在，是為着補充生理的遺傳，而加以指導和改變，甚至遏抑其弱點。他不僅助長自然界的進行而已。

結論——我們知道身心復現說用在教育上的有兩種：一指機能發達的順序；一指本能暴露的時期。機能說的發達先於復現說，但後者進步以後，即用來贊助前說。兩說都以為憑着兒童的年齡，即可決定任何科目的教授方法。這是錯了，因為機能是一種能力，不全恃兒童的年齡，還恃他對於某科目的舊經驗和訓練如何。兒童們對於有些科目還在直覺期，但對於別些科目，已到了邏輯期。在相當限度以內，小孩子能夠理解，可是老前輩還須訴之於觀察力。實在說來，觀察、記憶、和理解相關甚切。理解幫助記憶和觀察，正像

他爲他們所幫助一樣。應付任何材料，普通都可按照復現順序，使用各種機能。

研究民族歷史，可知本能發現的順序，這是對於教師很有益處的。許多本能他也許忽略了。民族歷史的研究叫他留心本能顯露的時期，利用可供刺戟的文化材料，告訴他何時能教授某種有價值的科目。但一切民族本能雖在兒童發達上有復現的趨勢，然而不應盡行培養。因爲生理的遺傳不能決定教育的特別門路；他只能供給材料，任教育選擇當時所須的適應。因之，我們可以斷定，許多本能應遭忽略或遏抑。如今人們的生活滿須再度適應 (Readjustment)，所以兒童教育愈須爲着這個目的多得淵源，少得固定的適應。教育必須大注意，勿使有用的本能傾向和文化材料因其用途不能確實預知而遭忽略或遏抑了。大

概說，爲着再度適應，對於自然界所給兒童的一切，與以寬大的培養，總算是造就善於適應的成人的好預備。但是選擇的問題，教師不能規避；進步的命運不能決之於過去遺來的盲目勢力。

二、文化復現和教育——兒童發達的順序已經劃爲幾個時期了。有些人們研究這些時期，以爲可以映照民族發達的時期。「文化時期論」(Culture Epoch Theory) 者承認民族在某時代所受某種特別環境，經驗，或教育，能在兒童的相當期內，產生同樣的發達。所以研究民族是決定那種文化材料對於各代民族進步有所貢獻，庶幾兒童在相當期內也可享受。在某個時期，神話，稗說，民歌正在發展。有人相信，這些東西是促進民族進步的文化材料。初期發達的兒童最喜歡這些東西，教育即當利用。各代有不同的興

趣和活動，盛行一時。一個時代是戰爭，一個時代是漁獵，又一個是農業。表現於語言詩歌和文學上的精神生活也是代表當時的風俗習慣和社會生活。所以有人揣想，在民族歷史各時代上，各種文化材料都經過實用的「文化時期」的名稱就是這樣產生的。我們可說遊牧時期，畜牧時期，佃獵時期，耕種時期，城市時期，或石器時代，銅器時代等。

大家知道，斯賓塞的許多學說都根據生物學。此刻拋開他的哲學和社會學不講，他單講的教育學說。他深信「個人的教育在方法和編製上必同人類的教育一致，按照歷史的順序；換言之，知識之發生，在個人方面的必沿着在民族方面的原路。」（註十）他還以復現說評衡知識的相對價值。他以為民族首先發達的知識最為重要，在各時代最有價值。這種基本

知識就是直接圖謀生存。其次就是間接生存，求得生活方法。第三是以教養兒女為目的的活動。一個人的職業能力須先於當父母之道。他之能盡父母責任，由於他能先盡職業的功用。再次是維持社會上和政治上的關係。這也是由於民族發達的順序，因為國家成於家族之後，所以公民的義務也在父母的義務之次。最後乃是消閒的零碎活動，專為滿足好尚和情感。

註十 Education, p. 122.

斯賓塞雖然指出了文化復現和教育的密切關係，及知識取得的順序，但沒指出可供教授用的具體科目。他雖指出科學是最有價值的知識，但他的科學內容不是為幼年兒童而設。並且在文明進步上，科學是近代的產品哩。黑巴特，德噶瑪（De Garna）和杜威等都利用文化復現說，創出具體計畫，並且實驗過，

有的著有多少成效，有的失敗了。我們可以挨次討論一下。

黑巴特首先應用文化復現說於教育。他說：

「教授兒童的教材不易找着起點。過細研究，必知這點不在實際的現在。兒童的情境太狹，過渡太速，成人在開化人民中的情境太高，而決定這個情境的關係因果，我們又不能爲小孩道。但是歷史如一貫珠子，終於現在，在希臘文化策源之始，有一個光明之點，爲後代而設，即河瑪 (Homer) 的詩歌，表演一個理想的兒童時代。」(註十一)

註十一 *Esthetic Revelation of the World*

兒童的同情必起於較簡單的社會狀況和文化的發端，這個觀念後來爲濟勒創作文化時期說。濟勒不僅認民族歷史有一串階段，可供給兒童以適宜的

文化材料，並且利用集中律，他將科學也組織在同樣的基礎上。他同黑巴特一致，同以道德的品行爲教育目的，表現於生活的社會關係，所以他以學校一切科目集中於人文 humanities，尤其是集中歷史。數學，自然科學，文學，邏輯，都取來增進對於各期文化的了解。

今更舉黑巴特派以歷史爲中心科學的詳細實例。下列第一表是德國熱那 (Jena) 大學教授能吾 (Rein) 爲平民學校 (Volks-school) 編製的教材。第二表是阿佗畢爾 (Otto Beyer) 編的，表示人類發展的重要階段。(註十二) 第三表是斯科特女士 (Scott) 編的，更爲詳編，適應兒童所復現的各期生長。(註十三)

註十二 *First Yearbook of the National*

Herbert Society, p. 85.

註十三 *Scott: Organic Education*, p. 68.

第一表

學 年	教 材	各期的普通性質
1	民歌故事童話	
2	魯濱孫飄流記	
3	宗 教 的	神怪和英雄思想
	非 宗 教 的	
	家長和摩西	
	Thuringian tales ⁽¹⁾	
4	裁判官和君王	
	Nibelungen tales ⁽²⁾	
5	耶穌傳	中古國家之興起
6	耶穌傳	歷史思想
7	保羅	社會和政治發達
8	馬丁路德	科學和哲學思想
	國家主義時代	

第二表

研 究

研究

學年	民族時代	教材
1	佃獵時期	魯濱孫飄流記
2	游牧時期	家長的歷史
3	農業時代	君王和裁判官的歷史
4	初等分工、手工藝發達、零賣生意、 和小城市勃興時代	德國中世紀
5	都市生活、批發生意、 大工業時代	德國近代史

第三表

班次	年齡	教材及其所代表的國家和事業
A ₁	5	Hiawatha 西印度兒童 漫遊
A ₂	6	Kablu 阿利亞兒童 農業
B ₁	6	Darius 波斯兒童 武士
B ₂	7	Cleon 希臘兒童

E ₂	E ₁	D ₂	D ₁	C ₂	C ₁
10	9	9	8	8	7
Puritans	Raleigh	Columbus	Gilbert	Wulf	Horatius
美國兒童	英國兒童	意國兒童	法國兒童	撒克遜兒童	羅馬兒童
宗教	政治	航海	詩家		

(1) Thuringia 是德國古代的一個小族，當歐洲列國轉徙時期，建國於德之中部。六世紀時為佛蘭克 (Franks) 所滅。(Thuringian tales) 就是敘述那時狀況的故事。

國有一篇偉大的敘事詩，(Nibelungen-leid)，忘其作者姓名，內容即含着這些神話傳說。

黑巴特派相信按照文化時期而排列教材是合於類化原則。甲代的觀念和風俗是到乙代的自然引子。社會發達的順序固是如此。但這不是適合本能問題，乃是邏輯問題，自古至今，自近至遠，自簡單至複雜，

(2) 德國神話中有一羣兒童們，生於雲霧，乃侏儒之徒。他們被叫為 (Nibelungs)。中古時代德

自具體至抽象。以文化史的順序即是類化的順序，這不免有許多遷就附會。前面說過，社會遺傳的原理只採取適於當時的需要，而割棄不關重要的部分。若強求復現民族歷史，不僅難於繼續進步，恐將墮入曲道。例如科學的發達，曾經過一串無效的試驗，在今日不僅毫無價值，而且可笑得很。若叫兒童研究初期的科學，這豈不是困難而又無益嗎？科學史縱令在學術界佔有地位，也得置之後期，而不在于科學訓練之始。復次，以教授科學為了解過去文化的工具，必至遺落了解現代生活和發達效率的重要部分。這樣以歷史或人文為中心，強拉科學來捧場，未免太笨拙而又太不自然了。

德鳴瑪欲免除這個困難，提議一種並行計畫。他分科目為三組：一，人文組，以倫理元素為主要，應用復

現原理。二，科學組，沒有倫理元素，文化時期論也沒有何等作用。三，經濟組，以科學為工具，去實現人文研究的理想結果。在這種計畫中，地理是其中心。

杜威所擬的集中計畫，是以兒童的社會生活為課程的焦點。由於社會生活即產生許多興趣和問題。他相信希求滿足一種興趣和解決一個問題，可以引導兒童於各門知識，使他自己利用探求真理的一切工具。在學校裏，這些問題之發達，在相當範圍以內，自然會循着這些問題在人類進化上的歷史。但學校既常接觸現代狀況，則復現的範圍必有限度，兒童不能同現今的困難交綏以前，當復現的還應復現。舊來的問題必經選擇，省縮，改變，安排，到處都須以效率為最後目的。

這樣看來，杜威之集中社會生活，雖可調和科學

和人文，給個復現的機會，然祇可當作支配功課的骨架，然而仍不免還有許多例外。若自然科學不能按照民族歷史而教授，則人文科學也可逃脫束縛。兒童之醉心某種古物者，因有現代的經驗作背景哩。若羅致古代的甲冑干矛和目前的火車輪船於一處，則兒童對於前者的興趣必弱於後者。歐美兒童視電線電話汽車手槍爲常物，同千年前的交通方法一般簡單。反之，這些東西對於大多數中國兒童還離奇得很。該因他們的觀察和經驗不同。不管生活多麼複雜，只要兒童的發達到了相當地步，便可反應。所以決定兒童的某特殊活動的要素是興趣和模倣，不是祖先的經驗。祖先的經驗固在兒童的能力上具有作用，但民族進化的順序決不是南針，可以決定個人教授的順序。

結論——文化復現說雖爲斯賓塞所本而作教

育論，然不如黑巴特派提倡之甚。他們認此說爲兒童吸收文化的類化順序。濟勒採用這個原理，以歷史爲課程的中心，能吾阿佗畢爾斯可特復詳細標出各期的歷史材料。但兒童教育的順序，不應盲目地循着社會進化的順序。社會的遺傳，正賴學校加以選擇和變化，以應急需，以裕後代。文化復現，不定是介紹現代文化的類化順序；他所教訓的，有許多須擯之於今日教育之外。這些困難尤其見之於科學方面。德噶瑪將自然科學同人文科學分開，後者可以適用復現。杜威於學校的社會生活之中，暗示許多問題，作爲集中計畫的正當焦點。這些問題大略按照復現順序而生，可以引導學生研究科學和實業。此法較勝於濟勒的歷史中心。但是許多歷史的問題，不會發生於今日的學校社會，即發生了，也會違背他們在社會進化中的順序。

所以決定課程的要素，歸根還是兒童的發達。

四

第

二

期

復現說是十九世以來的一種新學說。他還在發

達，未至成熟。詹姆士因其不甚完全，在他的心理學原理上雖想引證，終未引證。這種學說在生物學上着眼，已是一樁有趣的研究。他的知識，雖不能指導教育方法的細目，確已劃明大概，饒有意義。兒童本能的種類和發達的順序，心理學已替我們說明了。但他們何以必如此，復現說大可幫助解釋。兒童的活動，手先於心；

語言的發達，耳先於眼。這是教育的原理，即是心理學的原理。然而復現說回溯民族進化，大可直接加深我們對於兒童的了解，間接即可指示所施的教育材料和方法。所以個人的發達，縱不完全復現民族的發達，但是中間覺存有密切的類似或平行線，研究個人的

發達和民族的進化，互相對照，互有裨益。文化復現說之不如組織一個完善的課程，並非由於復現律之不可恃。我們雖知道一個時代所利用的文化材料，但是這個知識不如決定課程的組織。重要理由有二：第一，某種刺戟，對於各色人物可以發生各色反應。這個效果，全靠從前的一切效果。今天的小孩不恰像明天的大人。今天的小孩像昨日的小孩，而加上今天的大人的可能性。第二，因為前面說過，許多捷徑已經成立了，後來詳細的步驟變為暗昧不明，只有大綱可見。

民族發達的知識很有價值，可以幫助我們了解潛伏能力發達的順序。知道民族發達的順序，可以幫助求得適當的刺戟，提醒各種能力。許多不同的客觀刺戟的確可用來求得某種普通反應。至於特別刺戟的效率，全視兒童的興趣如何為轉移，而兒童的興趣

又靠着環境。這樣看來，文化復現說能暗示教授方法的處所，較多於暗示課程的內容。他也能暗示教授某科目的各方面的順序。同一材料可作具體的細目教授，或作科學的抽象原則。

文化復現說指示了，順序應該由簡單至複雜，由具體至抽象，由感覺印像至抽象關係。但是原人所用的材料，可從科學關係去研究；現在的知識也可化作很簡單的。蒸汽雖是今人發現的，但是關於他的科學真理永遠是科學真理，不宜於兒童。可是關於蒸汽的顯明的具體現象，終久是具體的，人人可以知道。他們能否適於兒童的教材，不以他們發明的時代為斷，但看他們對於生活關係所生的興趣如何。總之，知道各種能力發展的順序是首要問題，利用那種特別材料以促進這個發展，還是次要。

研 究

誰肯研究

世間事物，

雖是千變萬化，

終逃不出循環公例。

有研究能力者，

考現在即知未來。

惜但願目前者居大多數耳！

青年

修養

用書

青年為社會之中堅，將來欲有所成就，全恃現在之修養。閱讀下列各書，可得處世接物及對於職業之正確觀念。

■ 人格修養

青年修養錄

四冊 六角

人格修養法

一冊 一角二分

意志修養法

一冊 一角五分

新道德論

一冊 二角五分

古今格言

四冊 五角五分

曾文正公嘉言鈔

一冊 四角

青年之人生觀

一冊 一角五分

自助論

一冊 一元

生活系統

一冊 五角

處世哲學 (東方文庫)

一冊 一角

■ 公民修養

新著公民須知

衛生編

一冊 二角

道德編

一冊 一角五分

法制編

一冊 二角五分

經濟編

(印刷中)

公民衛生

一冊 五角

國民道德談

一冊 三角

職分論

一冊 八角

公民鑑

一冊 九角

社會鑑

一冊 四角五分

國民必讀

一冊 一角

國民外交常識

一冊 二角五分

■ 職業修養

青年與職業

一冊 二角五分

世界十大成功人傳

一冊 一角五分

職業指導

一冊 二角

英文擇業須知

一冊 二角

英文現代之勝利者

一冊 四角

實務才幹養成法

一冊 一角

(尚有各種不及備列請參見本館圖書彙報)

商務印書館出版

調查

日本育英商工補習學校設施

狀況

心玉

地點之狀況

本校設置之負擔區。以島之內為中點。并南船場及道頓堀河以南一帶地及上本町之一部。包有大阪南市全境。其繁盛之度。幾占全市三分之一。南船場及島之內一方銀行會社與營小商業者占多數。河南一帶地除小本經紀者外。為各種娛樂事業薈萃之所。上本町地方。則多營小規模之工業者。雖其為業各異。至是等營業者之子弟及受僱者。欲備具職業發展上相當之技能。咸感補習教育之必要。

調查

學則

第一章 目的

第一條 本校以對於從事商業及工業者。或有志從事者。授以職業上必須之知識技能。及普通教育之補習為目的。

第二章 位置及名稱

第二條 本校定名大阪市立商工補習學校。附設於大阪市育英高等小學校。

第三章 教科目 修業期間 每週教授時

第三條 數 課程 入學資格

第三條 本校教授科目如左。

商業科 簿記科 英語科 (甲科乙科丙科丁科)

珠算科(甲科乙科) 讀書科(甲科乙科) 作文習字科(甲科乙科) 算術科(甲科乙科)

第

二

期

製圖科（普通製圖科 建築製圖科 機械製圖科）
工業理化科

第四條 修業期間。各科目一律為六個月。

第五條 每週教授時數。十二時以上。十八時以下。每日授課時間。在午後五時至十時間。由校長規定之。
第六條 各教科目課程及入學資格如左。

科目	每週授時數	教科	課程	入學資格
商業科	八	內外商事要項	簿記大要	國民學校卒業者
簿記科	八	商業簿記 單式複式	商事要項	高等小學卒業或商業科卒業者
英語甲科	八	發音 讀法 聽寫	聽寫 譯解	尋常小學校卒業者
英語乙科	八	發音 讀法 聽寫	譯解 會話	高等小學卒業或英語甲科卒業者
英語丙科	八	發音 讀法 聽寫	譯解 會話	英語乙科卒業或能解讀本第二册以上者
英語丁科	八	發音 讀法 聽寫 商業書信	會話 打字	英語丙科畢業或能解讀本第三册以上者
珠算甲科	八	加減乘除及速算		尋常小學以上卒業者
珠算乙科	八	加減乘除及速算		尋常小學卒業者

工業理化科	算數乙科	算數甲科	機械製圖科	建築製圖科	普通製圖科	作文習字乙科	作文習字甲科	讀書乙科	讀書甲科
八	八	八	八	八	八	八	八	八	八
工業上必要理化及自然現象	開平開立求積 代數幾何三角	普通算術 開平開立求積	機械部分圖 結構圖 見取圖 籌畫圖	建築製圖家屋構造規矩法	幾何畫法及簡易機械建築見取圖	普通文及商業書信習字	普通文及日用往復文件之作法 習字	國語漢文之講讀	國語之講讀及作文
國民學校以上卒業者	高等小學卒業及算術甲科卒業者	國民學校卒業者	高等小學卒業及普通製圖科卒業者	高等小學卒業及普通製圖科卒業者	尋常小學卒業者	高等小學或作文習字甲科卒業者	尋常小學卒業者	高等小學卒業者 讀書甲科卒業者	尋常小學卒業者

每週課目配置表

調 查

調 查

四十四

月水金曜日教授者		火木土曜日教授者	
科 目	每週授 授時數	科 目	每週授 授時數
英語甲科	八	英語丙科	八
尋常小學卒業者		英語乙科卒業及能解 讀本第二册者	
英語乙科	八	英語丁科	八
高等小學卒業及英語 甲科卒業者		英語丙科卒業及能解 讀本第三册者	
商 業 科	八	簿 記 科	八
尋常小學卒業者		高等小學卒業及商業 科卒業者	
珠算甲科	八	珠算乙科	八
尋常小學以上卒業者		尋常小學卒業者	
讀 書 甲 科	八	讀 書 乙 科	八
國民學校卒業者		高等小學卒業及讀書 甲科卒業者	
作文習字甲科	八	作文習字乙科	八
國民學校卒業者		高等小學卒業及作文 習字甲科卒業者	
工業理化科	八	普通製圖科	八
國民學校卒業者		國民學校卒業者	
建築製圖科	八	機械製圖科	八
高等小學卒業及普通 製圖科卒業者		高等小學卒業及普通 製圖科卒業者	
算數甲科	八	算數乙科	八
國民學校卒業者		高等小學卒業及算數 甲科卒業者	

修身講話隨時授之

教科目之教授要項及教授方法

1 商業科 使用教科書 以商事要項為主隨授簡

易簿記

(一) 商事要項

a 內外商事要項 b 商業實務 c 簿記之大

要

(二) 教授方法

因學校性質上關係。當以模擬實踐法為最適切。雖設施上經費一時或未能舉措。亦當勉力企此。而排學問的教授。使理會貿易組織關係之實際。及大阪之商業習慣商法等。且熟習商業上一切實務。

2 簿記科 不用教科書 附說商事要項於各要點

(一) 教授要項

a 商業簿記(單式複式) b 商事要項

(二) 教授方法

以授貿易與商業賬簿之關係。及簿記上之智識技能為主。現在併授本市所習用之舊式商業賬簿。務求實際。以適切於社會之要求。

3 英語科 使用教科書

(一) 教授要項

a 發音 讀法 譯解 聽寫 b 會話 c 英文
d 打字機之使用

(二) 教授方法

大概的教授方法。先授發音。後為教科書之讀解。重視商業上用語。符號。商業書信。普通會話。等於教科書以外。搜集實際的材料而教授之。

4 珠算科 不用教科書

第

二

期

(一) 教授要項

a 加減乘除及速算 b 商業上須要之計算

(二) 教授方法

速算教授，以商業上所用之支票卡片賬簿記賬等為材料。主重獨算之練習。以競算法教授之。加減乘除及商業上諸計算。常以事實問題教授之。

5 讀書科

(一) 教授要項

a 普通國文之讀解 b 平易漢文之讀解 c 普通文章之作法

(二) 教授方法

於普通教科書以外。並取公文書。新聞雜誌等為教材。以養成對於各種文章之讀解力。

6 作文習字科 用習字帖

(一) 教授要項

a 日用往復文件 b 商業書信 c 各種願屆書式(願書領狀之類) d 普通文之作法

e 習字

(二) 教授方法

先授信札上用語及各種文例。繼使學生互相為信件之酬受。教師居中一一為之批評指導。為實際的練習。教授商業書信及願屆書式時。附授商法民法及商事要項等之智識。俾具貿易上之能力。用信札用語文例等之習字帖。使依楷行草之順序。為中字練習。且應用之。而於作文所授之文章中各種書簡各願屆書。各以常用之紙為實際的練習。

7 普通製圖科 不用教科書

(一) 教授要項

a 幾何畫法 b 簡易之形體見取圖

(二) 教授方法

教授關於製圖準備之幾何畫法。簡易形體見取圖及用具之使用法。

8 建築製圖科

(一) 教授要項

a 建築製圖 b 家屋構造法 c 規矩法

(二) 教授方法

製圖與家屋構造法。宜常聯絡。且實習材料之家屋模型與家屋分解模型。宜相對照而教授之。

9 機械製圖科

(一) 教授要項

a 機械部分圖 b 機械結構圖 c 籌畫圖并見取圖

(二) 教授方法

先將製圖之諸機械用實物。或模型。解說其構造及各部之關係。然後開始製圖。

10 算數科

(一) 教授要項

a 整數 小數 分數之四則 b 諸等數 c

求積開平開立 d 代數 幾何 三角

(二) 教授方法

常以實際問題為教材。於幾何代數三角求積等使應用工業上實際問題。

11 工業理化科

(一) 教授要項

調 查

a 基本理化學 b 各種發動機及諸機械 c

應用化學

(二) 教授方法

從實驗上教授理化學之定義理法發動機諸機械。應用化學等。行專門的基本教授。

各科教授上大概的方針及手段形式。

1 方針

於各科教授所修得之智識技能。皆彼等日常生活所適用者。

2 手段

a 調查工商兩方面。選擇其實際的材料以爲教材。

b 調查關於各階級之商工業家所對於學校之要求。以資參考。

3 教授形式

各科之教授形式。爲複式教授。並盡力於個人的指導。務使得收以勞憊之軀。而熱心修學之價值。

關於補習學校改善之意見

觀現在各處補習學校狀況。大多苦心於生徒之募集。而以應募者不副豫期。感經營之困難者亦不少。此蓋補習教育之設施。或於社會之要求未盡適合。不此根本研究。徒皇皇於招致生徒。安有效耶。卽一時得多數生徒矣。而大半呈中途退學之衰況。亦究非善果。夫使補習教育如斯不振。固經營者之責任。然現行補習教育會之使經營者陷於迷惑。亦不能辭其咎。若然則補習教育根本的改革者。實目前之急務也。

以現今產業之發達。分業遂趨於繁曠。此等分業若發達於健全學之基礎之上。則益促產業之振興。生產力

之增加。而其製品之占勢力於世界市場也。固無待論。使此分業立於完全學的基礎之上。以資產業之振興者。信今後實業教育重大之任務也。特如本市雖能利用分業法。而就職者之知識道德程度尙有未足。因而產業不得達於健全之域。其製品有不得收聲價於市場之憾。此爲本市國家將來計決不可忽之問題。而補此缺陷。不可不俟諸補習教育。雖然。若現在補習教育之狀況。亦終不得達目的也。蓋逆時代之推移。社會之期待。而永久不得脫不振之範圍者。未有不歸失敗者。於茲使現行補習教育令之目的。更爲明確。且益擴張其範圍。加以純職業的教育。使其設施得適應於社會之要求。今日切要之措施。莫甚於是矣。

茲擬改革補習學校教科之組織爲二

(甲)以職業教育之準備爲主。並普通教科目之補

習爲目的者。

(乙)以職業教育爲目的者。

(甲)置適合於地方情狀之教科目。爲各教科本位之短期學級制。(乙)爲地方上生業所必要之技能的修練。

其大體的方法。視地方之狀況與生徒素養之如何。或(甲)科只授學的基礎。或(乙)科與技能修練。

依以上方案。補習學校之設置。各以其地方主要分業的職業爲標準。酌設教科目。即設置與地方的職業分佈圖有一致色彩之學校。例如道修町方面。以理化學製藥爲主教科。船場以批發商業爲主教科。難波則以機械及手工業爲主教科。以此類推。又(乙)科之設置。以職業的修練爲目的。須特別之設備。與各專門教員。其經營殊爲困難。則限置數個之學校於市內適當之

第

二

期

區。而必需其設施之完備。如斯並與有各自地方的特色之小學教科。並其地方職業相連絡。其效果當更大也。

以本市補習學校之不振。最近遂發現併合問題。識者對此之議論亦漸盛。夫併合問題。雖不過一時經濟上消極主義。若本市之對於補習教育之祈嚮者。寧為當然之事。然此等手段於積極的主義之下。為改善之圖者。未始非得計也。

以上經營之方案。表面觀之。若酷似乙種實業學校者。其實不然。乙種學校。於生徒知識技能之教養為系統的。且一般的。至於補習學校。則依各地方生產職業所適切之教科。於短期間施必要之部分的個別的補習教育。然則速成多數之實務者。以應社會當前之要求者。此其遠優於乙種實業教育矣。

自 省

語云：百聞不如一見。

又云：知己知彼，

百戰百勝。

願尙空談，

逞私見者，

其猛省！

遊記

興城遊記

于瑾懷

民國十四年四月四日。予自北票鑛廠乘錦朝車至錦縣。下午三時。欲乘京奉車至營口。已不及。遂乘西行快車赴興城。調查煤銷。七時許抵站。站在興城西門外里許。爲運貨便利計。煤商五家。皆處於此。城郭頗完整。商市中爲盛。城之中心。有鼓樓。駐此。則四門皆見。蓋自鼓樓至四門。均相距百餘丈。故一覽瞭然。縣有商會。在城北門內。五日上午。往晤會長何君際周。詢知糧食與煤爲大宗商業。油坊七家。冶鐵八家。燒鍋三家。磚窰二家。年皆用煤甚多。居戶炊爨用煤。以冬季爲盛。其餘商業。如綢布雜貨零星而已。有印刷店三家。均鉛印。學校

三所。一女校。二男校。皆兩等小學。耶教另設一校。詢以圖書館及公園。則尙缺如。有電話數十號。而電燈尙未設。興城昔爲寧遠州治。民國之初。改設縣治。下午赴煤商各家接談。調查既畢。聞城南有溫泉。距城約四里。爰乘驟車往遊。予寓西城。因自西門出行里許。見有崇闕壯麗之新第。御者云。此爲前直隸省長王承斌所築。工甫竣。未及居。而直軍敗。王遂流亡。今猶空屋。因憶去夏曹銳築巨第於天津特別二區。未竣而勢敗。銳死。遂無居人。昔人過伯有之門。興嗟生莠。予謂伯有始居室而後滅亡。今銳等乃不能一朝居。其朝榮夕萎。曾伯有之不若。彼軍閥政客官僚。亦有感於此否。又行二里許。一山當前。下有清溪。水色澄澈。蓋山泉也。山名手山。但形殊不類。何所取義。不可悉。山之陽。有屋數十楹。御者指爲湯泉寺。寺前有大樹一。護以垣。視之爲榆。寺已摧敗。

第

二

期

入則有廣方盈丈之泉池。以石爲欄。蒸汽沸騰。噴湧跳珠。泉清見底。底積碎石。以手探之。熱尙可忍。泉之來源。蓋在手山。寺設浴室三。一女子。二男子。惟男子浴室。各懸一牌。曰官長浴室。曰兵士浴室。則皆奉軍之所爲。視之。則兵士室中垢敗不可耐。官長室稍清潔。有二人浴於其間。軍衣雜弛於榻。蓋所謂官長也。皮簧雜作。聲震耳膜。令人生厭。此等叫囂惡習。固不獨兵卒爲然。予於南北各地浴室中時聞之。惟壁間有表。爲某日某隊入浴。一周分輪。尙爲有序。室後濁流停瀦。幾成汙地。卽浴水所洩處。胡不導之入溪。於以見寺僧之不善管理也。寺中正殿。供佛像。左室有土像。不知名。匾額縱橫。皆因浴愈病。以答神麻者。不知溫泉有硫質。能殺肌膚微生物。而歸美於神。固無識之陋俗使然。寺距海約三里許。寺前平原遼闊。出寺南望。海水動盪。沿岸雜樹紛列。聞

海濱有釣魚臺。未及往觀。并不知爲何代何人之遺跡也。邑中糧食百貨。皆出入於此。則又爲本邑之商港焉。歸途自南門入城。往觀孔子廟。廟有碑六。在樞星門左右。分列二亭以覆之。其左亭第三碑。爲清道光二十八年知寧遠州事溧陽強上林重修文廟記。其詞云。考與京志。廟建於明宣德五年等語。寧遠無州志。改縣後。亦未創修。君子愛其鄉。愛必有其故。若不悉其鄉之歷史。則繼往開來。莫溯源委。愛何自生。寧能無憾。其右一碑。爲去歲邑人記述王承斌重修文廟事。中有云勳三位匡武上將軍陸軍上將直魯豫巡閱副使直隸省長王孝伯先生慨捐巨資等語。文字之奇。得未曾有。自禮門義路入。已修葺竣工。惟樞星門未竣。自門而進。爲泮池。左爲名宦祠。右爲鄉賢祠。再進爲戟門。爲甬道。爲坡臺。正殿三楹。東西廡亦各三楹。正殿懸清聖祖御書萬世

師表。額字幾盈丈。後爲啓聖宮。皆金碧朱漆。煥然一新。所植槐柏。參天合抱。皆明代物也。廟之左側爲勸學所。廟卽歸其保管。聞王承斌以五萬元修廟。竊謂尊崇祀典。以數千元爲修葺費。使無廢墜可矣。以此巨款創設圖書館或邑志。爲邑中文化之導源。不猶愈於此。惜見不及此也。是日爲清明節。南望先塋。未能祭掃。不禁泫然。口占一絕志感云。春風吹不到遼陽。三月郊原尙草黃。未得先塋歸祭掃。但揮清淚憶家鄉。六日上午十一時。趁京奉東行快車。晚抵營口。

遊宋園記

邢貴彰

余來滬地。已經寒暑。素聞宋園清幽。且離校不遠。每思一瞻名蹟。但因工作繁忙。未能如願。至本年正月三十日下午。星期無事。始得與管君體乾。同往遊焉。出校西

北行。經止園及指江廟。乃入鄉郊。道上馬車往來甚多。不甚寂寞。遠處田園屋樹。疏落有致。道旁草芽初萌。樹枝尙禿。載談載笑。忘路之遠近。既而至宋園。初進門。有小屋三間。中貯圖書。可小坐。想係供來賓休息之所。再進。有草場作長方形。頗闊大。青年數輩。蹴毬其上。場周種雜樹。樹外爲竹籬。場後正面。有宋教仁先生石像。像南面高坐。約四十許人。面龐略瘦。著西裝。足皮鞋。右手支頤。左手執一書卷。作憂愁沈思狀。勒工精巧。彷彿生人。座上有銘曰。（先生之行。天下知之。先生之死。天下惜之。吾又何記。以直筆乎。直筆人戮。以曲筆乎。曲筆天誅。嗚乎。九原之淚。天下之血。老友之筆。敵人之鐵。勒之青山。期之良史。銘之心肝。質之天地。）文情並茂。真妙筆也。

像前有一池。卽與草場相隔。像後爲墓。墓前有階。拾級

而上。乃登墓台。四周石欄護之。並設鐵柵爲門。墓作覆帽形。墓碑前立。上書嗚呼宋教仁先生之墓。嶽生展拜之下。不禁生悲。悲我中華。亂靡有已。先生若在。或不至此。時管君亦發悽惋慷慨之詞。一時沈寂。萬感齊來。少停下階。由墓旁短林曲徑中。更向北進。則爲宋夫人墓。規模較小。旁植蔬菜。縱橫成行。蓋園丁所爲者也。天將暮。遊人皆散。吾輩亦卽返。

人間陷阱

利，人所欲也；

色，亦人所欲也。

但見利忘義，見色思亂，

則自墮於陷阱矣。

吾見青年有用之材，

或向負社會名望者，

一旦墮此陷阱，終身不拔，

不知凡幾也。哀夫！

文藝

甲子除夕紀事

我 一

斗轉星移一歲闌。勞人最苦不相安。東南兵氣難銷歇。私鬪何如蠻觸觀。

半年佳節亂中過。歲暮興戎可奈何。回首鄉關鴻雁斷。

慈顏相對淚痕多。

漫天風雨令人愁。况我羈棲海上樓。尺地遽分夷夏域。

撫膺太息痛神州。

甲子逢春喜不勝。(本年為歲朝春)那知兵革痛頻仍。

中原牛耳將誰屬。縱有熙臺未許登。

湖濱憶語乙丑五月

我 一

北方五七南五九。罷工罷業胡為乎。雪恥豈無水可掬。西江不到到西湖。今日為五月九日即二十一條簽約七日為國恥日學校工廠均休業自警

開簾入坐曾相識。惹得深宵意志灰。在昔雙棲今獨宿。

更無消息夢中來。此次住聚英旅社其房間即四年前借前室守枚所宿者

布蓬瓜艇泛清波。欸乃聲中笑語過。猶是當年歸棹景。

蘇隄西畔夕陽多。借守枚泛湖時亦見此景

一別倏經三載弱。尋來花市已遷喬。老嫗遙指溪前路。

短短雙扉榜板橋。雪齋表兄前住花市今已遷居板橋路翌日始覓得

題林社二十五周年紀念刊

我 一

林社，所以紀念林太守迪臣先生者，而高太守嘯桐先生附祀之，今屆二十五周年大會，特刊紀念冊，不特

思古亦足諷世也。

清和當首夏。湖上會冠裳。不廢烝嘗禮。應知姓氏香。三山兩太守。百世一祠堂。寄語停驂客。人宜德澤長。

遼河北岸春日早起

于瑾懷

昨夜東風起。聲號萬馬奔。遼河春日多悠悠滯營口。悄悄憶津門。時眷屬寓津曉樹柔枝拂。春流細浪翻。羣鷗如有意。泛泛伴朝昏。

夜宿營口

永夜不成寐。起視霜天月。四野悄無人。惟見遼海闊。清輝激素波。浮鷗色逾白。棹歌發春聲。犬吠遠村隔。我行關塞間。驚沙時浙瀝。江南花正繁。風雨莫摧折。江南正育

詠山海關

效柏梁體乙丑春作

于瑾懷

山海名關鬱崔嵬。天下第一重鎮推。舊鑄石額曰天下第一關明清之際多劫灰。平西赫赫安在哉。明思宗使吳三桂守關之為平西王其盛時。四選之官半天下。二百餘年元氣培。都市車馬競喧。歷為問白榆誰手栽。一名榆關屬今臨榆縣無端政爭結禍胎。兩雄並立互嫌猜。吳佩孚張作霖直軍奮如雷。壬戌直奉之戰曳兵棄甲走于懸。豐碑屹峙長城陔。直將彭壽莘立戰勝紀念碑於關前直軍敗乃毀滅。今年奉軍捲甲回。甲子奉雄師十萬疾銜枚。但使當前大敵摧。不辭異域借長材。奉軍聘日人為教練並招俄人入伍九門陵峻俯山隈。當關萬夫莫能開。奉軍攻九門直軍力禦驍將馮玉榮等連死奉軍亦傷亡。逾萬天空飛機猛徘徊。兩軍飛機擲彈確雲彈雨起驚埃。關垣十丈倏崩隕。血飛肉

薄殷蒿萊。遍地白骨何皚皚。直軍潰敗時死亡山積外

來未有之劇戰。民兮無辜罹慘災。移粟賑饑會散財。奉軍戰後輸粟賑饑

何日流亡重招徠。將軍智勇恥能恢。張作霖為奉軍總司令諸將如楊宇

露以智略聞李景林郭松林皆稱能戰。有子年少亦英才。亦號將材學良

驅入關功孰魁。北抵京闕南蘇臺。李景林遂代王承斌督直張宗昌借盧永

詳入蘇論功行賞快傳杯。乙丑春諸將為作霖稱慶皆升賞有差四方今猶

多螻虺。螳蟬黃雀毋乃歎。外憂日亟莫主裁。吁嗟家國

我心哀。

易林集聯

喬遷類 落成附

于瑾懷

豐年多儲與天相保

北宸紫宮逢福值喜

和氣所舍以樂孔嘉

春城夏國宣時布和

春日載陽宮成室就

典策法書吉善長久

南山多福歲樂年豐

松柏枝葉柔順利貞

入門升堂來歡致福

麟鳳室堂長受嘉福

逢時積德常樂允康

松柏枝葉共保歲寒

歲樂年豐允吉无咎

伯虎仲熊俊良美好

時行雲集萬利以生

春城夏國光明盛昌

南山芝蘭芳花當齒

松柏載青照臨東海

雲夢苑囿靈鳥載遊

鳳皇來舍翺翔紫淵

駕入喜門大略為寶

澗流浚多得其福利

移居安宅小窗多明

草木嘉茂居之寵昌

華葉茂成生不知老

麟鳳所遊照臨東海

秋蘭芬馥樂以忘憂

金玉為寶受福西鄰

坐立歡門商人受福

麟遊鳳翔照臨東海

移居安宅君子樂胥

符左契右藏在蘭臺

南山高岡福祿之聚

羔衣豹裘世有封祿

東嶺多粟德義以生

芳澤肥壤業處子孫

第

二

期

海爲水宗衆利室宅

衆利所聚百福是受

棟隆強輔太平機關

松柏棟梁麟鳳室堂

鴛鳳遊行宜利居正

麟遊鳳翔生我嘉福

草木嘉茂順時施行

烏升鵲舉居之寵昌

松柏載青飛樓屬道

小窗多明喜盈我室

林木來會景星照堂

飛樓屬道日利良辰

鴛鳳遊行長生之域

伯虎仲熊福喜盈積

蕃屏輔弼積善有徵

金梁鐵柱起動安甯

春東夏南和氣所舍

天成地安得君所欲

時行雲集文德在身

家給人足與樂並居

起動安寧所在遇福

光輝盛昌長生之域

年歲豐熟可以樂居

吉喜福慶和氣所居

受福西鄰進樂相舞

喜至慶來長生無極

照臨東海治道得通

宮成室就昭德光明

慶賀盈門子孫蕃熾

歲樂民安以成恩福

崔嵬北岳功德昭明

家給人足相與笑言

短動安寧忻然嘉喜

福佑長久樂以高明

小說

一個工程師的自語

J K

前禮拜六的晚上。我和着幾個同學，從天蟾舞臺觀劇。正做常春恆的漢光武復國走南陽一劇。其中的佈景，頗繞風味。演員的表情，竟能引起觀者的哀樂。劇完了，客散了，我也回家了。當我到家的時候，大約在二點鐘左右，將進我的房門。忽聽得唉！的一聲。接續着拍脫一響！我猜是，一本外國書擲在檯上的聲音。我心中便狐疑起來。他是一個德國留學生。現在做了火車站上的工程師，他的年紀也不過三十以內。他不願很早地成婚。我聽人說。彼如今所得的酬報，正在積蓄起來，將來做遊歷外國的費用。就在家裏，也冷靜靜地，拿

了幾本心愛的書，做消遣罷了。

響了以後，發出奇怪的話語，我是無父無母的孤兒。想求一點學識，逾覺得爲難。我在十五歲的一年，隨着我的叔父順高，在王興昌鐵舖裏打鐵。唉！今天正是十年前的大紀念。我這樣瘦弱的身軀，怎能舉起那般重的鐵鎚呢？沒奈何只得拼着小命，用盡了氣力，才得落手一下。呀！照這般度日，不如自殺的清爽。幸得對門的教堂，有個老牧師風德，人很和善，我會幾次的要求，他憐我這般的受罪，蒙他發了一點善念，暫給我找了一個工廠，彼乃專製機械的。這時較鐵舖裏的工作，真輕下十倍有餘。不但脫了苦海，並且在此還要求着，教我些德文，英文。真好比登了天堂一般。從此做下四年，我要求着到外國一遊。那天從德國來了一個電報，請他即日回國。「我諒這外人的原籍是德國。」正巧我

小說

在彼處讀書。他對着我帶笑帶說，敬能啊！你的機會來了。我本意要你到德國去留學，實在難得機會，現在得到的電報，就是你的命運到了。你先回廠去辭職。再往叔父處告別。明天正是哈米呢郵船開班，我就和你動身罷！你也能多得些經驗，總算如了我的心願。後來到了德國，又請他介紹了一個工廠，專習些發動機械和製造的原理。所以今天才得到工程師的職位。也算我僥倖極了。最後的一句說，都是風牧師給我的恩德。那個聲音漸漸地低着，後竟靜寞無聲。大概他因倦極而眠了。

朋友們！這工程師的境遇和志願怎樣？和彼的結果怎樣？他得到一人的提拔，就能成才，做夢也難猜到，這就是「有志者事竟成」的話了。所以我希望着羣衆的青年，最初要抱定一種偉大的志願。時機一到，盡力

奔赴，終有成功的一日。不過世界上，祇有人去尋事，決沒有事來尋人的……

我親愛的朋友啊！願你，快快確定志願罷……

劇 本

老境 (四幕劇)

法國 Paul Gerdly 原著 王希和

譯者贅語

老境劇是法國 Paul Gerdly 著的。Paul Gerdly 本來是詩人，大約十五年前，他纔從事於戲劇的著作。他曾出版詩集兩卷：『小靈魂』和『汝我集』。汝我集最佳，出版時風行一時，現已達到一百三十二版；惟每版印多少冊，則無從知曉。他的第一種戲劇創作名曰家庭之笑劇 (The Farce of Families) 一千九百十年出版。第二種劇就是『老境』是劇本名『銀婚』(Les Noces)

劇 本

D'Argent" 英譯者 Miss Grace George 改爲『窠巢』，意謂兒女長大了，不復依戀父母，像小鳥毛羽一豐滿即離窠巢高飛去了。命名雖佳，但總觀全劇，稍嫌意晦。所以當我重譯時，又改爲『老境』。因『窠巢』之意不如『老境』的渾括。這是應當聲明的。

此劇於一千九百二十二年二月一日演於美國紐約四十八號街的舞臺 (Forty-eighth Street Theatre)，極動一時的觀衆。報紙稱此劇富有「人生之真性」(human and truthful quality)，故極易動人。劇中描述少年麥格士的性慾衝動，及蘇沙尼嫁後的態度，都淋漓盡致；全劇寫哈米林夫婦老境的寂寞，皆輕描淡寫，著筆不多，讀之令人生無窮感喟。末後，寫哈米林太太由蘇沙尼家歸去一幕，吾不知老年人讀之當作何感想。文學貴有普通性，此

劇本

劇作者能於家常瑣事之中，描出 *human nature* 足見作者的洞察力，能及於人生的深處。第四幕末，寫哈米林太太忽變其平常的心境，且謂老年自有樂趣，實足為普天下老年人的慰安。

我們往往設想青年是人生最快樂的光陰，老年即墜於悲慘之境，中年是兩者之間的橋梁。其實這都不過是幻想罷了。譬如小孩，當其哭時，實有不快之感。縱有快樂，彼亦不知如何享受，既不識快樂之真價，如何能領略快樂？又如人生的健康，算是青年人最可寶貴的所有物；然吾人非到病時，往往不知如何享受健康所給與的快樂。青年人自然較老為歡欣；然惟其歡欣之情暢發，故受苦更甚；自殺之舉動，青年人，多於老年人此亦一因。由此看來，青年時期不必能比老年更快樂了。到了老年，我們即漸漸

六十二

沈靜，既無妬嫉野心之內擾，而有低徊過去之可樂。此時老年人的享樂算是真享樂：不論一杯酒，一局棋，一幅畫或一卷書，老人都能於幽閒曠適中悉心領略其佳妙；青年則反是，因青年的心境好像海中波濤，奔騰浮動，實不知 *Why the good things are so good*。羅馬演說家 *Cicero* 作說老 (*De Senectute*) 一文，說理極透闢，篇中所叙，令人意遠。讀者閱過老境後，心中如未能恬適，請速讀 *Cicero* 之文。

十二年十一月十九日，希和識。

第一幕

此劇開幕時，適在蘇沙尼哈米林 (*Suzanne*

Hamelin) 與亨利 (*Henri*) 行過婚禮之後。

亨利在劇中是不重要的人物，故不稱他的姓氏。婚禮是在鄰近小禮拜堂舉行，一般觀禮的人，剛要動身到哈米林家裏赴宴。

舞臺上的幕景是蘇沙尼的內室。室中零亂無序。衣服，帽子，包裹，已開的小篋等等，都散置在小銅床上，椅子上和地氈上。還有一束的鮮花，好幾籃的白玫瑰，紫丁香等，以及大木箱，衣包——

安娜（婢女）正在室中整理物件，要想於客人未到以前陳設清楚。挑夫又送來許多鮮花，幾至無處可放。外面又報道音樂隊來了，也沒有地方可以安置。伊娃蓮多爾（Eveline Dore）——家中人稱她做馬蘭（Marraine）——正在指揮怎樣預備款待客人的事體。馬蘭是哈米林太太的好女友，又是哈米林兒女的好伴侶；她當三十

二歲時就與她的丈夫離婚了……現在女傭金尼（Jeanne）蘇沙尼的兄弟麥格士（新郎的傭相）（Max）剛由禮拜堂中回來，更使室內雜亂不堪。

哈米林太太正在憂思，一方面悲痛自己忽然失了一個女兒，一方面慶幸自己現在却做了岳母。她想來想去，自己恐怕起來了。也許不久她的兒子也要棄她去了。現在因蘇沙尼已嫁了人，她所最留意的就是麥格士。也許母子兩人將來能快樂過日。

麥格士心性有些不定。將近二十歲這時候，他就不願意家中人看待他當小孩子一般，他要人承認他是個成年人。他最反對的事就是馬蘭還稱他做義子。有時他和一般年輕女子調戲，他不

劇本

悅意馬蘭來阻礙他的行動，其實他很喜歡他的漂亮出衆的乾娘，而且近來他剛發現乾娘馬蘭還是年輕——且貌美。今天因他的姊姊舉行婚禮，他無形中受了影響，由是他對於馬蘭尤其留意，馬蘭不知道怎樣對待他纔好。

她不願意麥格士鍾情於她，但她覺得麥格士的神色能感染她，而且他的要求也不是令人無歡的。

馬——讓我們開那窗門罷。那邊——我們能看得見沿巷的栗子樹都開花了。多麼甜美！春天來了呀——（她倚在窗門上。）他們（指新郎新婦）剛動身作愉快美滿的旅行，那一對年輕夫婦——啊，意大利的春景！勃暮多遜拿（Bonadosola）的風景和澗澗的湖光！還有許多名勝——啊！自我到意大利至

今，不知風物有變遷否——你看，許多摩托車在你門口。你的神氣多靈敏！

麥——馬蘭我覺得太——太沈悶。

馬——至愛的！你今天有遇着什麼事？

麥——我要走去。

馬——走什麼地方？

麥——我不知道。我覺得在這裏很寂寞。

馬——我熱極。春天到了。多麼溫暖。（有打門聲。）也許

我買的檸檬水來了。（麥格士開了門，李奧丁（女僕人）走進，一陣音樂聲飄過來。）

李——檸檬水沒有了，夫人。我拿了一瓶香檳酒。

馬——謝謝你。只有你能拿些水來。

李——假使夫人要——

馬——現在不要麻煩了。這香檳也可以。謝謝。（李奧

丁退，麥格士傾出香檳。留心我的衣服。（她閃避。）
哈！我渴極了。這也不錯。

麥——涼爽嗎？

馬——好像一陣冷水浴——（她舉起玻璃杯，要添些。）
殼了。只有你覺得不快活。多麼可憐！來，來告訴我。

馬——爲什麼，一聽我的話他的眼淚就掛在眼邊。你不是哭嗎？我希望你不是哭。（他哭了。）他說他是一位成年人。你老大的孩子——不要哭——來這裏！要我來擦乾你的眼淚嗎？假使有人這時走進來，他們不說閑話嗎？親我的嘴，傻子，告訴我到底什麼事不如意。我怎能夠猜得出？

麥——馬蘭——

馬——什麼事他們待你錯嗎？告訴我——

劇 本

麥——沒有什麼事。我不知道——

馬——那麼，你爲什麼心境變了？剛纔你是很歡樂的。

麥——我的生活太空虛了。

馬——真的嗎？起來罷。你不知道你剛纔說的是什麼話。去看看你的姊姊罷。也許你見了她，你的心會定些。

麥——我現在去。

馬——等一等，你不能眼睛紅紅的走樓下去。走過來。對我看。別這樣看着我。爲什麼？你又哭起來了？

麥——（他的頭靠在馬蘭膝上。）唉，假使你曉得——

馬——曉得什麼？

麥——唉，每件事——沒有事——我要——

馬——你要什麼？

麥——我的生活太單調了。沒遇着什麼事——我要

——我能遇着什麼事。遇着一兩個人——他們別常常讓我個人寂寞。蘇沙尼是他們所想念的。我在家是寂寞，在街上也是寂寞。唉，馬蘭，假使你曉得——

馬——（她抱他坐在膝上。）這些話是什麼意思？吻我——多麼大的一個孩子。我希望有一個兒子像你這樣大。

麥——（他的兩臂繞馬蘭的頸子。）馬蘭！

馬——你難道要人憐愛，像小小的孩子一般嗎？不要抱我這樣緊！你將窒塞我的呼吸了！聽見我的話嗎？

麥格士昏沈中已聽馬蘭說的話，但他不肯放鬆；忽有敲門聲警告他們有人來了。那時他們十分不好意思，出來迎接新娘。

蘇沙尼不覺得自己慌亂。行婚禮時她很鎮靜，只有金尼覺得十分難過。她正幫新娘換上旅行

服式。

金——（失望，差不多要流淚。）你不是我所預料的那樣。

蘇——至愛的，這是因為我忙碌的緣故。不要以為我是冷淡了。你來而且幫助我，我很感謝你的厚意。

金——不關這個。你不明白。

蘇——（看她的手錶。）那末，你解說罷！

金——這是因為你對於所遇見的事，都以為是很平淡無奇的。你談吐，你行動，你穿衣——你的舉動都和平日一樣。好像只有我一個人最受感動。就是你的父母，也好像以為沒有什麼重要事情發生。我剛剛細察你的父親。他談說和平日一樣。唉，假使你曉得。（她拿蘇沙尼的手，放在她的胸上。）這裏，你覺得嗎？

蘇——這是因爲你沒有別的事情做，只想念我。這一个星期我不知道有多少刺激不甯。過了數天，待我們走到好地方休息時，我要整理好我的思想。現在，你難道要我表現出我的心境嗎？我是快活，我頭痛，我恐怕趕不到火車，我希望這些事立刻終了！

.....

蘇——你別哭，傻子，人家以爲你是新娘……他們快來了！這些禮儀都是沒意思的，是不是？今天是我們結合的日子。你希望好好回去，但你一回到家就有些疲乏，有些憂苦，你就知道人生往往是這樣……我記得母親罵我，因爲我一隻腳踏那一隻腳上，把白色的鞋子弄污了——

金——但是這總有些不同。（意謂母親今天的言語，與平日責備的言語不同。）

蘇——（不相信）你曉得母親剛纔對我說什麼？『蘇沙尼站好，留心你的腳。』（他們笑了，互相親吻。）你看見這些包裹嗎？這些都是送來的禮物，我們沒有時候去打開。

金——噢！

蘇——我得了幾件好的禮物，幾件很可怕的！割紙刀和鎮紙。你相信嗎？我接到九把傘子。

金——你的乾娘送給你什麼禮物？

蘇——馬蘭嗎？她說：『我的至愛，你隨便買你所愛的東西。』她給我一張支票。現在我預備好了。我希望亨利不久就來。我的手袋這樣重。你試舉起。

金——（舉起手袋）噢！

蘇——假使你知道裏邊有什麼東西。六條手帕，一册旅行指南，梳妝盒，一本雜記簿，攝影片，還有芳名錄，

劇本

兩付手套，一盒糖果，我的錢囊，一册法朗士著的小說，一個面網，一瓶香水。

.....

最後臨別的光陰到了，大家都忍着別離的愁思，裝做沒有事情一樣。別時不宜有眼淚，每事都應吉利。只可憐哈米林太太要強哭爲笑，覺得是最難堪的事。

.....

蘇——我的媽媽。

哈太太——不要忘記穿你的外衣。我知道意大利夜裏是很涼的。

蘇——是的，媽媽。

哈太太——你那灰色的外衣是很溫暖的，穿那一件罷。你的鞋子好穿嗎？你穿得舒服嗎？

蘇——很舒服。

哈太太——我給了亨利一張支票，買大旅行箱用。李奧丁今早已經拿到火車站去了。你對他提起這事。

蘇——是，至愛的媽媽。

哈太太——李奧丁已把箱子拿下來。我希望他沒有忘記什麼東西。你自己箱子的鑰匙呢？

蘇——我已拿了。

李——（進來）太太，亨利先生來了。他說他來得剛合時。

哈太太——那末可以走了。

馬——從現在起你應稱呼她夫人了，李奧丁。

蘇——我忘記拿我的手套。

麥——車預備好了！

蘇——我的手套！我的手套在那裏？

馬——快些快些！她的手套在那裏？

哈太太——她的手套嗎？剛纔是在這裏。你已經拿了嗎？

蘇——一分鐘以前，我拿了。

馬——那末，不會丟到別的地方。

哈太太——沒有手套，她不能動身哩。

麥——這裏，是這一付手套嗎？

蘇——是的，是的！在這裏了！再見！

.....

正當最後擁抱之時，新郎亨利衝至將新娘牽去。一秒鐘後，只聽車上的一聲閉門聲，好像使全屋內的人都心驚了。哈米林先生用力牽他們到屋裏去。

哈太太——什麼事都過去了。他們也走了。他們臨走

不進來看我們。

馬——（沉迷的樣子）是的，這就是人生。

哈太太——麥格士不在這裏嗎？

馬——他替我雇車去。

哈太太——什麼？你和我們一齊用膳，早已說好，爲什麼走？

麼走？

馬——你應原諒我。我的頭非常疼痛。再見。（向哈太太

太耳邊）她不久要回來的——心寬些！

哈太太——（軟語）再見，伊娃蓮。

馬——再見，米梨。我明天再來看你。

.....

哈太太——喂？（她親她的丈夫）來，讓我們勇敢些。

哈先生——勇敢？我沒有什麼難過。

哈太太——我沒看見 Didiers，你看見麼？

第

二

期

哈先生——（心緒不定）什麼？

哈太太——爲什麼麥格士還不回來？（她停一歇。）你

沒對我的衣服說一句話。

哈先生——這衣服很好看。

哈太太——你對我看看。

哈先生——我告訴你，這一件外衣是很好看。

哈太太——腰帶呢？

哈先生——腰帶也不錯。

哈太太——這腰帶不會使我胖些嗎？

哈先生——我想，這腰帶是非常好。

哈太太——我奇怪——（四顧）我想，這個房間給麥

格士住。他必定喜歡。他的房間太陽照不到，可憐的

孩子。

哈先生——是的，這辦法不錯。再過十分鐘他們走上

旅行的路了。

哈太太——一場喧鬧以後，現在多麼寂寞。（停一歇）
她走前。你愛我嗎？

哈先生——不（他擁抱她）

哈太太——（離開）我很奇怪——爲什麼——孩子

——不回來！

幕落

第二幕

過了幾星期。哈先生和哈太太在餐室裏正用

午膳——他們心緒不寧，食時都不知味。沒有一

個兒女在身旁，大的餐室，格外顯出寂寞空虛的

樣子。

掉上有幾封是新郎和新婦寄來的信——簡

短應酬式的信。還有幾封電報。他們現在已到了

意大利；那地方天氣是晴美的；他們還要想到瑞士去；那地方的風景是奇麗的；他們一路都很平安；他們不知道什麼時候纔可以回家呢！此外，沒有什麼事可以使家中的父母娛悅。

麥格士不在家吃飯。近來他多不在家；好像前幾個禮拜他都很忙碌，其實忙了什麼事，沒有一個人曉得。他的母親因此十分憂煩。她剛剛離了餐室，麥格士就在這時溜進來。他對他的父親沒有說什麼，只說他是很忙。他想預支月間的用費。麥格士在一星期前剛領了月費，所以哈先生覺得有些奇怪，心中也不十分悅意。他的父親的意思以為麥格士能多用功少花錢就是更好的兒子。但他不得不把錢給他的兒子，麥格士得了錢，并未問候母親就走了。

劇 本

……
哈太太——他不進來和我親吻，也不對我說一句話。他好像有意來避我。你想我的兒子和我變了這樣疏遠。他現在連早上都不來問候我。我難道待他錯嗎？

哈先生——因為他不回家吃飯，我很責備他，我恐怕他連學校的功課都荒廢了。

哈太太——（眼淚盈眶）我不知道他近來遇着什麼事。

哈先生——不久我們就要曉得。

哈太太——他往往下午不在家，你覺得奇怪嗎？

哈先生——他有功課。

哈太太——他的功課都在上半天。早上喊他起來是不可能的。他總睡到十一點。他晚上到底幹什麼？

第

念書嗎？他兩個月內只有一次試驗。

哈先生——假使他用功些，兩個月的時間，很殷預備

試驗。

哈太太——他往往要錢用，這是很奇怪的。

哈先生——他問你要錢嗎？

哈太太——昨天剛問我給他五十法郎。

哈先生——你不給他嗎？

哈太太——自然不給。

哈先生——你不錯；我們應該注意這少年人。

哈太太——他沒問你要錢嗎，他有問嗎？

哈先生——沒有問。永沒問過！

哈太太——他不敢。

.....

馬蘭走進。她在這幾天格外美豔，格外歡悅，身

上穿了很漂亮顏色的衣服。她好像二十多歲的
閨女。哈太太對她稍稍寒暄，且想改換了談話的
題目。馬蘭覺得哈先生夫婦今日都是愁眉不展，
像有憂心的事，也許他們感到了寂寞之苦。馬蘭心
想：他們應該曉得他們的兒女都長大了，且有了
自身的生活（指兒女等）。蘇沙尼是已嫁了人，麥
格士呢——麥格士也年長了，他們還當小孩看
待。他應該有自由。就是他自己忙自己的事，不十
分顧念家中人，這也因為家中父母平常太關切
他，所以覺得他近來變了。馬蘭對哈太太說：『也
許你自己也有點錯。』

（未完）

館事消息

公司方面

總公司

股東年會紀事

本公司於本年四月十九日即舊曆三月二十七日下
午三時在上海閘北寶山路本公司對面圖書館內開
股東年會門內外懸旗結彩並由本公司俱樂部之西
樂隊在場作樂是日到會股東連代表計一千零三十
七戶共三萬五千二百七十二權本埠股東到溫欽甫
蔣仲甫等外埠股東到姜敬廬葉墨君等共四百餘人
茲將會議情形摘錄如左

一搖鈴開會 公推吳麟書先生為臨時議長

館事消息

二董事王顯華君報告摘要

甲民國十三年份財產目錄貸借對照表業經印送

草案請各股東查閱

乙民國十三年營業數一月至八月計洋陸百陸拾

貳萬五千九百三十五元有零比較十二年份約

增百分之二六六至九月至十二月計洋二百四

十九萬一千四百六十五元有零比較十二年份

約減百分之一四五全年統計共洋九百一十一萬

七千四百零一元二角二分二釐比較十二年份

約增百分之一一九所得總益金除去開銷及提

補助同人教育基金及尙公學校基金各一萬元

外照本公司章程第二十三條開派並依據十二

年五月六日股東會議決提存股息公積云云

丙編譯所十三年份出版圖書共五百三十種

七十三

館事消息

七十四

丁印刷所新設影寫版部係用照相方法印成各種圖畫較他種攝影印件更爲精美又添膠版機一架米列機三架又活動影片部十三年份所出影片共計四種

戊發行所十三年份營業較十二年份略有增益

己上年九月東南發生戰事閘北在戒嚴區域之內公司職員中自行組織保衛團補助團與閘北保衛總團聯合徹夜防衛一面注重消防職員工友除停止夜工外均仍照常辦事無如營業減少賬款疲滯所感痛苦殆不勝言分支館所受同類損失亦有數處

庚十三年份購進產業

- (1) 第五印刷所貼近地兩方計地二畝二分一釐
- (2) 王家宅購地一塊計七分二釐三毫
- (3)

廣州永漢北路基地兩方計地一畝零三釐二毫四絲五忽(4)奉天鼓樓北房產計地二畝一分五釐八毫五絲二忽連同原有房屋(5)杭州迎紫路杭縣路房產計四畝三分三釐一毫八絲連同原有市房住宅並將本公司原購平海路之地基三畝四分四釐換給(6)重慶白象街房屋計地七分零四毫三絲八忽連同原蓋房屋

辛十三年份建築工程

- (1) 儲藏室
- (2) 圖書館及同人俱樂部添造門房一間并水門汀路等又園內添蓋廊房兩座
- (3) 天津分館館屋由黃景記承造約本年七月落成

三監察人李恆春君報告

略謂本監察人會同金伯屏君張葆初君查得本屆

結算各項數目已就各種簿冊逐一核對所有借貸各款及財產貨物盤存簿亦經分別檢查一切賬目均極確實

四董事會提議增訂股息公積辦法案討論多時修正成立辦法如下

一 股息公積常留股本總額四分之一專備股息不足一分時填補股息之用（此項「股本總額」文字之解釋日後假使增加股本以已繳股份銀數為準）

二 股息公積滿股本總額四分之一後其溢出之數當屆即行分派以後每滿三年分派一次或分派現款或改作股份由董事會提交股東會議決

三 股息公積之息金仍照常年八釐起息自十三年份起每年分派一次隨同股息發給

館事消息

四分派股息公積及其息金每股零數未滿一元時其零數留存下次併派

議長聲明本屆依據增訂股息公積辦法議案每股派股息公積利息一元

茲將十一年份起提存股息公積本息細數附列於左

十一年份提存股息公積三十萬元

十二年份提存股息公積三十萬元

以上共計洋六十萬元

股息公積利息（依據發息開始之日起息）十

二年 五月二十一日起 十二月三十一日止 一萬四千七百九十四

元五角二分

又 十三年 一月一日起 四月廿二日止 七千七百九十六元五

角五分

七十五

又 十三年 四月廿三日起 十二月三十一日止 連同上屆生息共

三萬四千另九十一元六角二分

以上共計洋五萬六千六百八十二元六角九分

五投票選舉

股東投票選舉本年董事監察人當選人如左

董事十三人 高鳳池君 翰卿 丁 榕君 斐章 鮑咸

昌君 仲言 張蟾芬君 蟾芬 吳麟書君 麟書 張元

濟君 菊生 葉景葵君 撥初 夏 鵬君 筱芳 李宜

龔君 拔可 王顯華君 顯華 郭秉文君 秉文 陳敬

第君 叔通 鄭孝胥君 蘇載

監察人三人 金邦平君 伯屏 黃炎培君 任之 周昌

岐君 辛伯

組織整理存書委員會

本館書棧房存書繁多房屋不敷應用現乘新購謀得
利廠屋之便將舊書滯銷書陸續挪往以便分類盤存
總務處特指定王蓮溪莊百俞包傳賢李守仁馬達君
范濟成張季臣周蓮軒陳銘勛諸君為委員並請王蓮
溪君為委員會主任辦理(一)檢點存數(二)分別舊
版污損及規畫(甲)改良保存(乙)分類儲藏(丙)改
良軋銷等事各委員已於四月二十一日午後集議一
次將棧房劃定存書部位先從整理小學書入手旋因
各部木欄已將裝竣五月十九日又集議一次並向他
部調用六人即日進行矣

分支館局經理正賬名錄(十四年五月)

館名	經理	協理	正賬
北京	孫伯恆	副朱國楨 協伊見思	張鏡清

勵 志 雜 誌

潮	成	南	南	杭	太	廣	長	漢	濟	奉	天
州	都	昌	京	州	原	州	沙	口	南	天	津
徐孟霖	陳維新	張雄飛	王誠章	張屏清	譚廉遜	高子約	韋傳卿	吳漁荃	孫乾三	臧哲軒	周少助
										武蘭谷	劉蘭甫
孫文英	張鏡蓉	黃禹門	史若航	鄧后生	勞卓先	葉織雯	金頤壽	鮑天祿	高廷槐	章雲山	董立基

新嘉坡	香	廈	雲	梧	福	重	蕪	安	西	開	吉
邱培枚	港	門	南	州	州	慶	湖	慶	安	封	林
	程雪門	張海山	施敬康	蔣瑞山	陳敬丞	穆伯勤	楊竹樵	謝立民	莊筱瀛	何季良	張屏翰
趙廷璧	樓良基	楊詠裳	成衡才	謝夢芝	成禹川	翁健鑫	鮑天爵	李志燁	楊書卿	華獻廷	鮑慶祥

第

二

期

保	張	黑	蘭	常	衡	貴	京	港
定	家	龍	谿	德	州	州	局	局
李	口	江	包	彭	魏	羅	鄭	王
雨	高	車	仲	懋	漢	品	炎	巧
農	慕	乘	寅	園	章	潔	佐	生
	義	鈞					張	
							恩	
							葆	
李	葉	陳	汪	李	兼	張	王	壽
麗	厚	冠	省	協		漁	稚	廷
川	田	南	吾	定		濱	圃	翰

重要職員最近之更調

廈門支館改爲分館以張海山君爲經理 福州分館
經理派協理陳敬丞代理 以壽廷翰君爲香港分局

正賬 廈門分館正賬魯伯錦君調回派楊詠裳接任
太原分館經理李伯仁君調回以譚廉遜君暫行代
理 奉天分館協理王金堂君調回以吉林支館經理
武蘭谷君接任 以張屏翰君接任吉林支館經理
業務科科長韋傳卿君派爲長沙分館經理 稽核科
科長陳銘勳君兼任業務科科長

編譯所

函授學社各科近況

事·務·處·之·組·織·●本館自民國四年創辦函授學社，開
設英文科後，頗爲各界人士所稱便。嗣於十一年添設
算學與國語兩科，十二年添設商業科，本年復添設國
文科。社員幾近二萬人。社務日益發達。該社事務處向
附設於英文部內；茲爲謀辦事利便起見，特組織一機
關，以辦理各科事務，名曰『函授學社事務處』設在

編譯所之第一層。凡屬入學，升級，索閱章程，寄發講義各種事務，均可與事務處接洽。至各科教務，仍分科辦理云。茲將該社之組織列表如左：

國文科	編譯所第一層	錢經宇
國語科	又	第三層 方叔遠
英文科	又	第二層 周越然
商業科	又	又 李培恩
算學科	又	第三層 段育華或周由廬
各科辦事處	又	第一層 周由廬或黃訪書

馬翔九

●**現金獎案之辦理**●國文、國語、與英文三科為鼓勵學者起見，每年舉行現銀獎案一次，於每級學員中選擇成績最佳者三名，給以現銀獎勵。國文科三級，初級第一名二十元，第二名十五元，第三名十元；中高兩級第

一名各三十元，第二名各二十元，第三名各十五元。國語科第一名三十元，第二名二十元，第三名十元。英文科四級，各級第一名均獎銀五十元，第二名三十元，第三名二十元。英文科自開辦以來已辦過獎案七次。今年七月間，為第八屆獎案舉行之期。國語科亦將於十月間舉行初次獎案。至國文科今年創辦伊始，獎案須至明年方能舉行云。

●**國語科新添講義**●國語科講義舊時祇有七種。現擬增加『方音校正』及『詞類連書』兩種。此兩種講義現已編竣付排，一俟印成，即可寄與學員矣。

●**英文科添聘教員**●英文科近因學員報名入學者甚衆，特添聘教員唐君鳴時擔任批閱課卷事務。唐君為之江大學畢業生，現在東吳法科研究法律。該科教員除唐君外有劉志新、吳廣培、蘇兆龍、桂裕、陳寧靜、錢鍾、

陸思安等十餘人。

算學科科長易人。●算學科科長從前由胡明復先生擔任。現改由本館算學部部長段育華先生擔任。段君爲美國加利福尼亞大學碩士，前曾任福州協和大學數理化，南開大學理化，及東南大學數學教授云。

商業科。●商業科因社會之需要及研究之便利，分爲預科，專門科，研究科三部。所編講義，極合實用。預科自開辦以來，各界人士，報名入學者爲數甚多，專門科現在尙未正式宣告開課，然預先報名入學者，數亦不少。專門科講義，係大學程度，其已經出版者，約有五六種。國內各大學，亦頗有採用爲教科書或參考書者，以其合於中國人之用故也。本館同事中研習預專兩科者，有陳錦英女士，及張顯光，張心雄諸君等十五人。聞本館俱樂部幹事嚴齊富君新近亦加入專門科肄業云。

英語週刊特價期內之大刷新

英語週刊內容之豐富，印刷之精良，久爲讀者諸君所稱許。該刊爲謀英文普及起見，曾於出版十週年之始，發售特價。現自五〇一期起，復將內容大加刷新，更定門類，務求讀者能獲實益。其重定門類有：(一)廣益叢談，(二)歷史故實，(三)地理瑣載，(四)勵志篇，(五)短篇小說，(六)文法修辭要義解釋，(七)近世會話，與(八)英文信札等。此外如『科學常識』、『商業習語』、『近世戲曲』、『學生英文』及『每週新聞』各門仍舊登載。封面每期印有英美文學名家肖像及說明，尤足喚起讀者愛好英文文學之觀念；有志研究英文者，亟宜人手一編也。

印刷所

鉛印部新到大批米列機

鉛印部年來本版及外客印件極多雖有大英機德國機米列機及速率最大之環筒機共陸拾餘部日夜開印而所出印件仍供不應求復不惜巨資向美國續購米列機六架刻已到申正在裝置中不日即可開機此後雖有大宗印件定可如期出貨矣

澆膠部改用新法澆膠

膠棍爲印刷業之要件惟每屆夏天夏令常有黏滯溶化等弊印刷界引爲大憾本館前年特由德國購來新式澆膠機全組并聘德技師一人開工之後出品較前增多異常光潔細膩耐久且印件清晰洵印刷界之一新紀元也 申報館環筒機所用膠棍現已託本館代澆

新製醉鄉遺恨影片

館事消息

影片部採用楊小仲君所編醉鄉遺恨劇本製爲新片楊君自行導演廖恩壽君攝影汪福慶君佈景內容述一醉漢被無賴所累其女甚賢能復仇雪恥另詳說明書此片成後在中央大戲院試演觀者稱許定購者亦甚爲滿意現在本部又着手兩種新片一名杜鵑血由任彭年君導演汪福慶馬雅聲二君主演一名上海花由汪福慶君導演席元婧曹元愷二君主演不久即可成功

西人贊許本館印件之來函

美商林文烟花露水廠所用贈客月份牌向由美國著名印刷廠承印去冬該廠經理來華由本館葉廉生君前往接洽旋由本館承印交貨之後該廠至爲滿意來函贊許茲錄原函如左

LANMAN & KEMP, INC.

NEW YORK, February 28, 1925

MR. L. S. YIH
THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
26A PAOSHAN ROAD
SHANGHAI, CHINA

館
事
消
息

MY DEAR MR. YIH:

Your letter of December 24 came duly to hand and was read with much interest.

Messrs. Mustard & Company have sent us samples of the calendars with which we are greatly pleased and we have since instructed them to make arrangements for a calendar for 1926. This will allow ample time for the preparation of a suitable design and we have no doubt that the work will be attractively done.

We have also asked them to obtain a cheaper calendar for distribution throughout the Straits Settlements. Doubtless you will have heard from them before receipt of this letter.

With best wishes for your happiness and welfare, I remain,

Yours very truly,

E. C. MEARS KEMP.

P. S. Please hurry forward the quotation asked for September 17, 1924.

八
十
二

消防隊將開十五週紀念會

本館成立消防隊十有五年平時操練純熟設備周至撲滅左近火患不計其數去秋為慎防起見除將原有義務隊員擴充為二十名外并用富有救火經驗之隊員四人常川駐廠購有新式滅火藥水器五十只分置各部駐防所全廠計有三處一有火警馳救極便而各隊員對於此種公益亦熱心服務茲擬擇日舉行十五週紀念會并由本館遴派代表前往致慰勞詞發給獎牌等屆時當有一番盛況也

服務十五年消防隊員台銜列左

舒震雷君 現任正隊長 李楠欽君 張蘭生君

張錦泉君

服務十年消防隊員台銜列左

陶先福君 現任副隊長 王雪仁君 現任班長

館事消息

顧仁林君 現任班長 周信祚君 現任班長

其餘隊員服務六七年不一

發行所

試用女職員

發行所各部向無女職員辦事現因便於招待女賓起見特自二月二十日起請金鳴岐楊嘉冷二女士在招待處試行服務

職員之進退更調

新請鄔夢樓君先在招待處辦事後調至西書櫃服務

收發處屠樹人君業已退職 稽核處主任楊詠裳

君調任廈門分館正賬沈子頤君繼任稽核處主任

預約截止

日用百科全書補編發售預約之後定者甚多業於四月底截止當四月下旬之時定書櫃前極為擁擠統計

在發行所一處定出四千餘部而連同正編合定者爲數亦不少

運動鞋暢銷

當春光明媚之時各學校有運動會旅行隊等組織本館發行所特在二層樓設櫃專售各種運動鞋自開始以來各學校教職員學生之來館選購者極爲踴躍茲將種類價目探錄如左

籃球鞋 自四元八角至八元五角

網球鞋 自一元三角至三元二角

足球鞋 自八元五角至九元五角

跑冰鞋 五元六角

壘球鞋 十二元五角

跳高鞋 九元五角

美國擦鞋黑油 每盒二角

美國擦鞋白粉 每盒二角

美國擦鞋白水 每瓶一角

陳列處消息

陳列處自三月二十九日起改組春遊預備會以後每日參觀者極爲擁擠至四月十一日閉會改爲華文打字機陳列處陳列本館創製之華文打字機數架壁上貼有用華文打字機打就之呈文合同書信等樣張藉供觀摩并特派專員以備來賓垂詢及試驗用法各公署各大公司職員之來館參觀詳詢一切者日必數十人因而購置者亦有數起陳列至五月二十日截止自五月二十日起組織婦女閱書會將新出有關婦女各書分類陳列各學校女教職員各中人以上學校之女學生以及婦女界之研究學術者聯袂偕來自七月二日起復設廉價部各書有照原價廉至一二折者

東方圖書館

全國圖書館協會代表參觀

四月廿五日後四時全國圖書館協會代表北京袁同禮等四十餘人與武昌文華大學公書林美國韋隸華女士來館參觀。由館長王君岫廬導引。並說明館內各圖書收度整理諸方法。諸代表均讚美不置。旋由交通科派人分送贈品。並邀諸代表赴大東酒樓聚餐。由王君岫廬主席。致歡迎詞畢。復略述東方圖書館成立之歷史。及將來之計劃。又由陶君知行演說（演詞錄後）畢。韋隸華女士亦起立演說。大旨闡明圖書館為增高社會文化最重要事業。各宜努力進行。以引起羣衆重視之意。末由杜君定友報告各節。散會蓋已鐘鳴十下云。

館事消息

附陶知行君演說詞（轉錄新聞報）

此次十四省代表。到滬組織中華圖書館協會。承商務印書館王雲五李宣龔二先生賜以盛宴。同人非常感謝。王先生方說。印書館與圖書館關係很密切。這句話是不錯的。印書館譬如廚房。編譯所是廚司。編譯所長是大廚司。影印善本書是保存國粹。譬如做京菜蘇菜川菜徽菜閩菜粵菜。名目雖不同。其為中國菜則一。翻譯外國書。輸入新知。譬如做法國菜英國菜俄國菜。德國菜美國菜。名目也不少。其為番菜大菜則一。但菜做得好還不够。必得要開飯館。設食堂。才能享宴嘉賓。圖書館就好比是飯館食堂。館員好比是夥計。館長好比是掌櫃的。我們這十幾省的圖書館。有的是中國飯館。有的是中西合璧的飯館。專賣大菜的很少。我們可以說我們這些飯館裏多有商務書館裏做的菜。我們

館事消息

也可以報告凡是照顧我們生意的客人。都覺得商務菜很合口味。飯館的生意。要靠廚房的本領。圖書館的發達。要靠印書館的進步。書籍是腦筋的糧食。不可一日無。我國深望貴館及其他印書館中繼續做好菜。給圖書館拿去擺設起來。使得全國的人都有菜吃。都吃得飽。吃得好。現在我們同喝一杯酒。敬祝商務印書館中華圖書館協會和中國文化的進步。

鮑士偉博士參觀

四月廿九日午後二時。朱君家治陳君友松偕同美國圖書館協會選派來華考察圖書館事業之代表鮑士偉博士來館參觀。由館長王君岫廬親為招待。除引導至各部份外。復至善本室。出示精本書籍若干種。如永樂大典等。博士亦歎為希有。旋又至印刷編譯兩所參觀。臨去贈以本館出版之書畫數種。以資紀念。

俱樂部

開幕有期

俱樂部落成迄今已有一載對於各種佈置玩具樂器設備大致業已完全去歲本擬舉行正式開幕典禮緣江浙戰端發生事遂不果茲據籌備開幕委員會第一次會議消息即日組織徵求隊十餘隊定七月四日起開始徵求會員二十五日截止並擇八月二日舉行正式開幕典禮惟因滬案關係恐又須稍緩矣

委定籌備開幕委員

總務處以本部開幕在即各種佈置手續紛繁非先事籌劃不可現特委郭梅生江伯訓包傳賢郁厚培張叔良五君為籌備開幕委員業於五月十六日下午四時及二十日晚七時半在本部三層樓集議二次討論各

項籌備事宜以後尙須隨時開會

新添擊彈檯

本部彈子房向有大彈檯一只惟正式開幕後玩者必衆一時求不敷供恐呈擁擠之象故已添置一只計價四百元

將添置樂器與弦樂(即凡啞林)

本部對於中西樂器已有多種近更擬添絲竹樂器若干具而於弦樂一項亦正在購辦約計銀五百元之譜此事已由郁厚培嚴齊富鮑咸鏘三君着手進行一俟籌得該款即當購辦

軍樂隊一週紀念會

本部軍樂隊成立迄今已屆一載五月十七日舉行一週紀念會到者計三十餘人由郁厚培君主席席間有郁戴鮑三君致訓詞並提議對於軍樂隊添辦樂器事

館事消息

宜並擬七月間開音樂大會公請戴教員爲籌備主任從事預備繼共同攝影並用茶點至六時半始盡歡而散

開演影戲

四月廿五日星期六開演孫中山先生殯儀及孝婦羹兩片五月八號星期五開演悔不當初及外國滑稽片每次均座爲之滿

尙公學校

本校添撥基金及教育補助金

本館總務處於十三年份結彩時提撥尙公學校基金一萬元優待同人子弟教育補助基金一萬元經董事會通過後復於四月十九日提出於股東會通過

懇親會紀略

館事消息

八十八

本校於五月一日午後開懇親會。恰巧達到「五一的勞工紀念節」。所以會中的組織和內容都拿「五一紀念節」做中心。日間展覽成績。晚上游藝表演。日間以天雨來賓未見擁擠。晚上則會場無立錐地。現把成績種類表演項目分別述其梗概如左：

A 成績種類：成績共分五館陳列，內容除一小部分是平日成績外，大部分是關於「五一紀念節」的材料。各館的內容如下：

(一) 史地館

1. 勞工生活狀況計十五種
2. 車子的進化順序
3. 船的進化順序
4. 日用器具的進化順序
5. 原始人所用的獵具
6. 漁樵耕織的情狀（用沙盤佈置）
7. 衣著的進化順序
8. 紡織順序
9. 大工廠的組織法（商務書館代表）
10. 工廠

(二) 文學館

1. 勵志夜校成績五種
2. 平民學校成績三種
3. 簡字一百個
4. 平民歌謠
5. 勞工小說舉例
6. 英語圖解計十五種
7. 各級作文簿計五百六十餘本
8. 各級寫字簿計四百三十餘本
9. 各級英文練習簿計二百餘本
10. 勞工劇本兩種
11. 理想的勞工生活
12. 閩北勞工的生活狀況
11. 獵具的進化順序
12. 勞工工作
13. 勞農和我們吃的東西的關係
14. 勞工界領袖人物
15. 勞工運動的發生歷史
16. 近百年來世界上最重要的實用器具的發明和改良表
17. 古代發明東西的人物
18. 寶山路商店一覽表
19. 各級社會筆記計二百五十餘份
20. 地圖計六十餘幅

13. 勞工的自述(故事) 14. 參觀各項勞工的工作記 15. 鐵匠的生活(故事) 16. 農夫的工作日記 17. 一個工人的小孩子(故事) 18. 表演用劇本四種 19. 勞工文學家照片兩張

(二) 藝術館

1. 各種勞工作工情狀的寫生想像記憶圖計五百餘幅 2. 花籃四十餘隻(剪貼) 3. 各種寫生器具 4. 勞工工作用具計五十餘種 5. 籐工紙工金工木工泥工成績計六十餘件 6. 五一工廠大模型一座

(四) 數理館

1. 衣食住的來歷(模型) 2. 勞工時常應用的機械模型計四種 3. 勞工時常接觸的動物計六種 4. 勞工的衣服 5. 勞工食物種類 6. 各種勞

館事消息

- 工做成的物品(模型標本) 7. 勞工時常用的尺秤規矩等 8. 勞工生活費應用題 9. 勞工衛生圖計八幅 10. 勞工生活費調查統計表 11. 勞工食物成分比較表 12. 各種布樣 13. 物價調查表 14. 勞工紀念發生日和工人三八制的應用題 15. 各級自述筆記計二百餘本 16. 各級算術練習簿計三百餘本

(五) 兒童自治成績室

甲 小青年會

1. 辦公櫃台式樣 2. 組織法 3. 各種比賽辦法 4. 各種圖表和記錄簿 5. 娛樂器具計五十餘種 6. 三週紀念刊

乙 銀行

1. 櫃台式樣 2. 賬簿式樣 3. 存摺樣本 4.

館事消息

各種統計表

丙 商店

1. 櫃台式樣
2. 物品價目表
3. 各種收支賬簿式樣
4. 各級領物摺式樣

丁 救護院

1. 救急藥品計六十餘種
2. 應用器械計二十餘件
3. 診斷簿式樣
4. 病榻一隻
5. 各種統計表和記事錄

戊 圖書館

1. 圖書櫥式樣
2. 圖書目錄
3. 兒童用圖書六百餘本
4. 各種表冊

己 巡察團

1. 徽帶式樣
2. 分崗辦法
3. 違警律
4. 各種表格和記事冊

庚 新聞社

1. 投稿辦法
2. 本學期成績
3. 各種表冊

B 表演項目 晚上七時起，兒童表演。項目共分五種：

1. 高級表演「孔雀東南飛」
2. 中級表演「蝴蝶仙子」
3. 低級各種職業歌表演
4. 英文表演

「玻璃鞋」Cinipello 5 體育表演「疊羅漢」

此外每幕中插入唱歌。至九時半散會。

本屆遠足辦法

本校每年舉行遠足一次，使兒童作戶外之研究，補各科之知識。事前教職員先組織一遠足委員會，議決遠足辦法；事後須開遠足報告會，收集遠足時學生所做的筆記，採集的標本等。並開一遠足成績展覽會。今年的遠足地點是杭州，廬山，吳淞砲台灣，本埠商品陳列所，六三花園五處。依年級之高低，定旅途之遠近。杭廬

二隊原定五月七日出發十日回校後因途中遇雨都在外多耽擱了一天，至十一日回校。茲將此次遠足委員會的議決案，發給學生家屬的通告和學生的遠足筆記等附在後面。看了這幾項，就可知道本校這一回遠足的辦法了。

遠足委員會議決案

一時期——至多四日在五九紀念日左右舉行

一地點——西湖——四五年級可去——共四日

虞山——四五年級可去——共四日

吳淞——三四年級可去——當日來回

商品陳列所——二年級可去——當日來回

六三花園——一年級可去——當日來回

一各隊導師和校役

商隊 秀雲 蘊如 冠羣三位先生 校工

館事消息

虞隊 景周 慕堅 彬如三位先生 校工勤生

杭隊 雲達 緝明 慕萱三位先生 校工阿唐

淞隊 煥斗 鴻文 仲椒 體真四位先生 校

工

六三隊 振枚 清川 靜芳 再青四位先生

校工

一每隊至少有二十人才能成隊出發

一旅行日曆

五月七日(木)杭虞隊出發(在校學生上臨時課)

八日(金)淞商六三隊出發

九日(土)國恥紀念日

十日(日曜)

十一日(月)遠地旅行隊回校全體上課

十二日(火)開校務會時遠足隊的教員報告

館事消息

遠足心得

十三日(水)下午開展覽會遠足報告會

一事前設計

1 調查各隊人數由各級任教師擔任

1 調查各隊用費

1 規定學校津貼費

1 另開教材會(上課教材)(旅行須知)(遊覽指

南)

1 通告家屬

1 收旅費

通告家屬函稿

先生大鑒敬啟者本校每年有修學旅行之舉使兒童閱歷名勝古蹟考察山川草木作實地之研究補各科之知識事後須開會報告旅行所得展覽旅行成績非毫無意義之漫遊可比也本屆旅行辦法詳列如下請先生決定命令愛即旅行何處早日賜覆為荷此頌

台安

商務印書館附設尙公學校謹啟 四月二十五日

年	級	遠足地點	納費	有餘發還 不足補繳	備註
一年級(美善)	六三花園				五月八日出發當日回來
二年級(真仁)	商品陳列所				同前

三四五年級	文昭	勇明	平昭	砲台灣	大洋五角連點心	同前
四五年級	昭勇	明和	常熟虞山	大洋三元	由水道去食宿在內五月六日晚出	發十日回校
五六年級	明和	平	杭州西湖	大洋四元	趁滬杭車來回食宿在內五月七日	出發十日回校

養真幼稚園

改組遷屋 本園借設於寶通路長老會堂內已有年矣雖不適用迄無相當可遷之處近因公司購置謀得利琴廠其後原有西式住屋一所草地一方尙爲相宜鮑仲言先生提議於總務處撥作本園之用一致贊成其議決案略謂本館新購謀得利廠後面住所撥歸養真幼稚園應用並劃歸尙公學校管轄每年經費改由本館津貼以五百元爲度所有印刷所出售油字紙腳價應由公司收賬等語復由鮑先生委託謝賓來先生

派匠前往修理務祈適於幼稚園之用月餘始工竣幼稚園遂於六月一日遷入

遷園紀念懇親會

本園於六月一日正式遷入寶興西里新屋是日下午一時半特開懇親會適值大雨男女賓到百餘人振鈴後由莊百俞君報告略謂本園爲夏粹芳先生及美國卜小姐創建時在清宣統年間就寶興西里租屋三幢華師母任保育之責民國三年後由鮑仲言先生會同卜小姐主持始定名稱爲養真由商務印書館津貼經費鮑先生派其女公子鳳菊女士赴蘇州景海女塾學

第

二

期

習幼稚園辦法華師母卜小姐等相繼辭職請梁小姐
陳小姐擔任園務其後鮑小姐自蘇回接辦是園前年
鮑小姐辭職黃小姐繼之自今以後園屋較寬益當慎
重辦理云云次由幼稚生表演如下 (1) 國旗歌
全體 (2) 校歌 全體 (3) 歡迎歌 全體

(4) 表情遊戲小兵丁 甲團生 (5) 行禮舞 丙
團生 (6) 唱時刻歌 選手 (7) 表情遊戲 乙
團生 (8) 織布舞 甲團生 (9) 競爭遊戲 選
手 (10) 恩物賽跑 甲團生 (11) 上山舞 甲團
生 (12) 讀文 快樂呀、左右高低、笑、尚公一二
年生 (13) 唱歌 木匠、種花、吃餛飩、尚公一二
年生 選手 (14) 飛行鞋短劇 尚公一二年生

借用器具

本園遷移以後用具不敷又無資添置乃商明將國語

師範學校舊存器具擇要借用計借到 棕榻連架四
付 方桌五張 排棧二十張 半桌二張 小黑板
七塊 中黑板二塊 木櫥二只 面盆架二只 浴
盆一只 帳竿竹二十根 茶几一只 銅茶壺一把
痰盂六只 書架一只 風琴一只 雙人桌六張
掛鐘二只 報夾二只 擦鞋毯一條 大鏡框四
個 小鏡框二個 又向商務印書館印刷所領到各
物如下 玻璃衣櫥一只 西式面湯檯一只 辦事
檯三張 靠背椅四張 西式圓桌一張 茶几二張
鏡框五個

附 錄

音樂研究社收支報告

本公司俱樂部於去夏落成由同人發起組織音樂研究社當時籌備購器頗費經營刻已成立年餘規模粗具全賴捐款諸君之熱心贊助也茲將收支報告於后
 卽祈 台核

收入項下

- 利達洋行 二百元
- 泰來洋行 一百五十元
- 漢記洋行 張菊生 鮑仲言 以上各五十元
- 高翰卿 李拔可 王顯華 以上各三十元
- 復源棧 王昌祥木行 盛同孫 周志雲 王雲

附 錄

- 五 高夢旦 以上各二十元
- 洛小姐 何釗記 張鶴記 莊百俞 吳東初
- 周越然 郭梅生 曹志忠 林修良
- 以上各十元
- 汪仲閣 洋八元
- 陳楨記 許新記 丁中記 沙 實 全明公司
- 邢志香 周澤甫 陳春生 郭葆蓀 亘記公司
- 王蓮溪 劉錫康 顏任之 蕭谷芬 張叔良
- 沈堯卿 鮑慶壽 以上各五元
- 沈圭記 符幹丞 以上各四元
- 石鍾玉 王竹雲 以上各三元
- 夏生記 洪財記 楊端六 李茗楹 楊守仁
- 張川如 杜亞泉 胡哲謀 江伯訓 沈林鳳威
- 唐崇李 舒震雷 瞿順興 陳筆霖 李博文

毛毅可 顏耀秋 喬必師 王震洲 印海國

高子集 以上各二元

單其漢 趙仲榆 唐明煜 傅汝明 張翰清

余祥鳳 張德一 袁翼雲 吳紹玠 唐印龍

張廷煦 鄔昌汝 商伯益 馮秀山 徐美成

杜就田 凌文之 杜若城 劉志新 張元絜

周由塵 黃訪書 陳寧靜 桂澄華 吳廣培

陶孟和 程寰西 何伯丞 唐 鉞 朱赤民

葉勁風 陳掖坤 李伯嘉 壽廷翰 陸富庭

江榮泰 以上各一元

共收捐洋九百八十五元

第一次影戲售券收洋五十一元七角八分

第二次影戲售券收洋四十九元四角三分

第三次影戲售券收洋九十五元二角三分

兩共收洋一千一百八十一元四角四分
支出項下

付購樂器十二件共洋陸百八十元

3 Cornets Bb 1 Trombone Tenor

2 Altos Eb 1 Clarinet Bb

2 Baritone Bb 1 Helicon Bass Bb

2 Euphonon Bb

付購樂器七件共洋三百念八元

1 Clarinet 3 Cornets long

1 Trombone Tenor 1 Clarinet Es

1 Clarinet (ebony wood) with case

付購樂器二件共洋八十五元

2 Altos

付購竹簧壹打洋三元

付音樂譜六十七本洋三十五元三角三分

付初學音樂譜三本洋三元六角

付樂器布套十二只洋十八元

付樂器布套六只洋七元二角

音樂隊所用捐冊及各種印件均由勵志會代付故不

載

共付洋一千一百六十元〇一角三分

除付淨存大洋二十一元三角一分

謝賓來 鮑咸鏘

葉廉生 郁厚培

報告

本社會計報告

民國十三年份(一月至十二月)

▲收入

附 錄

一收上年結存大洋五百八十七元

一收 又 小洋三角

一收 又 錢一千一百七十文

一收儲蓄會利大洋八十五元九角九分

一收又紅利大洋六元七角四分

一收學費大洋一百五十五元五角

一收兌進小洋一百五十六角

一收 又 錢六千四百六十文

以上共收 大洋八百卅五元二角三分
小洋一百五十九角
錢七千六百卅文

▲支出

總務部

支新年紮彩洋八元「朱元植君手」

支 又 小洋十一角

支元旦開會點心洋三元「胡手」

支書記俸洋九十六元「倪手」

支茶房俸洋八十九元「同上」

支茶水費大洋十一元「同上」

支 又小洋二十二角「同上」

支游藝會點心一元「檯球比賽」

支購檯球三打小洋廿八角錢二百六十文「徐手」

支檯球板小洋七角錢一百文「同上」

支購日曆一冊小洋一角錢五十「同上」

支鷄毛帚小洋一角「阿四手」

支拖掃帚小洋六角錢二百六十文

支貼購鑼鼓洋十二元「胡手」

支沙皮釘粉錢二百七十「胡手」

支洗澡小洋二角「阿四」

支足球比賽汽車費洋三元「宋手」

支捐助平民教育洋八元「胡手」

支又遊行旗小洋十二角錢二百五十文「朱手」

支購鎖二把小洋四角「絲竹科包手」

支購墨一錠小洋二角「徐手」

支補助消費社洋三元「胡手」

支又小洋三角錢九十文

支購賬簿一本錢二百四十文「倪手」

支結保證金息錢四千六百卅「同上」

大洋二百卅四元

以上共支小洋九十九角
錢六千一百五十文

游藝部

支教授費洋九十元「廖手」

以上共洋九十元

書報部

支報費洋四十四元「倪手」

支 又 小洋二十二角

以上共 大洋四十四元
小洋廿二角

學藝部

支教員費洋三百四十元「倪手」

支尙公校役費洋九元

支學生獎券大洋十元

支又小洋十角錢四十文

支購英語書一册小洋一角錢一百卅文

支車力錢八十文

以上共 大洋三百五十九元
小洋十一角
錢二百五十文

附 錄

運動部

支足球二只大洋七元「宋手」

支 又小洋十五角錢一百十文

支球膽一只小洋九角錢八十文

以上共支 大洋七元
小洋廿四角
錢一百九十文

支兌出大洋拾六元二角三分

以上總共支出 大洋七百五十元二角三分
小洋一百五十六角
錢六千五百九十文

收支兩抵仍存 大洋八十五元
小洋三角
錢一千零四十文

民國十三年份上學期夜學生名錄

- 俞兆榮 李林發 范永發 顧茂生 任孝奎
- 何根華 夏新金 韓驥熊 徐孟鄰 劉明元

斯雲卿 沈仲斌 何孝章 胡永生 石載揚

孔慶松 朱崑崙 蔣炳康 李子洋 朱龍生

戈康庭 張德江 江鴻達 張敏奎 郭承釗

以上每人一元共廿五元

牛春財 趙松濤

以上每人一元五角共三元

王士榆 張壽仁 王福生 胡乾明

以上每人二元共八元

王炳奎 陳根福 張宏富 王松春 周宗耀

何載廣 施金春 鄭友根 章鴻圖 李昌鑒

魯右通 王志剛 周恩惠

以上每人二元五角共洋卅二元五角

李財根 胡乾明 岑汝鈞 李循時

以上每人三元共十二元

張仁鈞 戚佑康 邵榮富 沈長生 樓晉昌

戚君康 朱龍生 孫克均 汪倚琦 徐傳生

以上每人四元共四十元

王長甲 張賢良 何友聲 李啓曾 虞振東

談昔根 胡晉康

以上每人五元共卅五元

以上統共洋一百五十五元五角

新著公民須知

顧樹森 潘文安合編

衛生編

一册二角

道德編

一册一角半

法制編

一册二角半

中等學校需求公民教材甚切是書根據公民教育之新意義授與一般立身處世之必要智識敘述悉用淺顯流暢的語體凡深僻繁瑣之理論一律避去為中學最適用之教本全書分衛生道德法制經濟四編經濟編在編印中

商務印書館出版

元(1362)

民國十四年六月

乙丑第二期

每册定價大洋二角

編輯者 勵志雜誌社

發行者 商務印書館俱樂部

印刷者 商務印書館

廣告 特等 底封面 四十八元

廣告 優等 封面之內面及對面 正首篇對面及底面之內面 三十八元

廣告 上等 圖畫 前中 三十三元

廣告 普通 正文 後中 二十二元

廣告 如 有 惠 登 告 白 請 與 本 社 廣 告 部 主 任 胡 根 德 朱 鏡 清 二 君 接 洽

主任胡根德朱鏡清二君接洽

敬告印刷界諸君

凡購買印機應最注意之點
有五

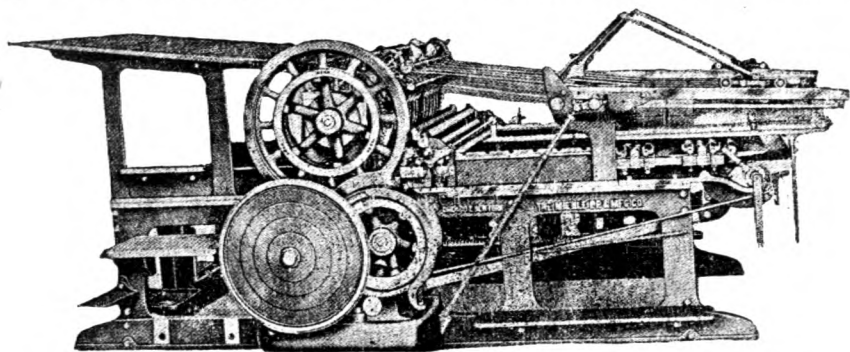
- 一 經久耐用
- 一 出貨迅速



壽

- 一 使用便利
- 一 套色切準
- 一 鋪墨和勻

機器 之於 壽猶 人之 於壽 諸君 無有 不喜 長壽 者應 亦樂 用長 壽之 機器



印刷機之能臻以上諸點
爲人讚美不止者厥惟美國
芝加哥美麗印機廠所出之
美麗印機不寧惟是該廠之
機尙具別種優點爲他任何
兩轉式快機之所不具苟一
比較優劣自見

欲求印刷成本之低廉端
賴所購印機出貨之迅速及
其經久不壞之滿意效用然
則舍美麗印機其又誰推該
機出品之佳固爲各界所贊
許其經久耐用證據亦難枚
舉茲姑記數則如左

中國一部已用念三年
馬尼刺三部內兩部均
經念年一部且逾念
五年

日本三部各歷二十年
以上數機現仍源源出上
等之品軋收繼用之效其
經久不壞於此可見想諸君
決不聞美麗印機有因久而
不適用者也

◀ 芝加哥美麗印機廠中國特約經理上海廣東路達洋行 ▶